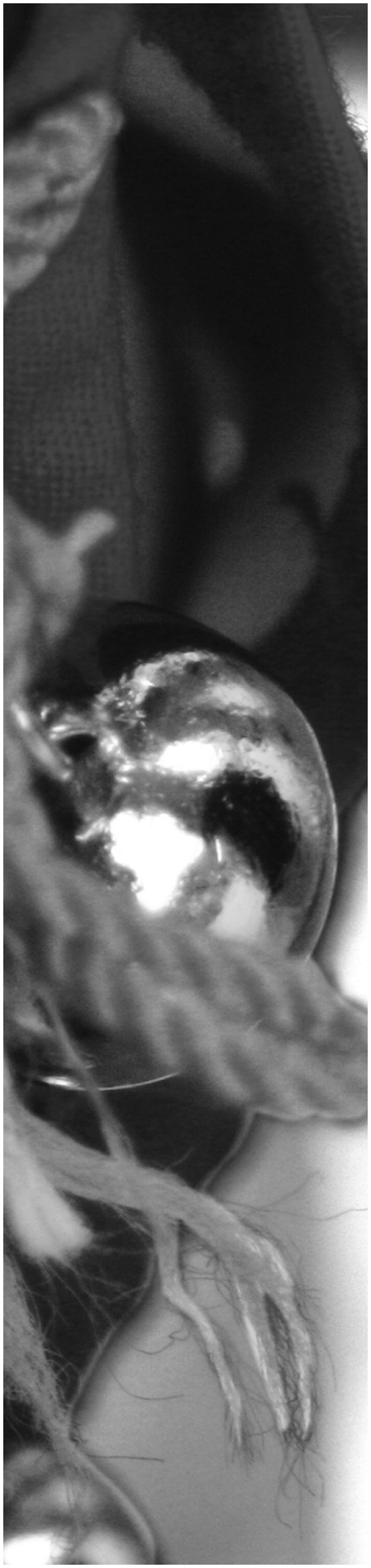
eltuto

aldizkari kultural eta informatiboa 52. zkia agoitz 2007 abuztua
revista de informaciòn y cultura nº 52 aoiz agosto 2007

saludo agurra



Decir que no corren buenos tiempos para la libertad de expresión, no es nada nuevo. Y parece que va para largo. Este verano se cumplen 10 años del cierre de Egin y Egin Irratia. Fueron los primeros en sufrir el recorte de libertades. Luego continuaron Euskaldunon Egunkaria o Ardi Beltza. A los que ostentan el poder no les gusta que les lleven la contraria, ni siquiera las pancartas les hacen gracia. Bendito y nunca mejor dicho, el día que se les ocurrió a los mozos de la peña Muthiko Alaiak de Pamplona dibujar en su pancarta un cristo con la mano alzada. Por cierto, que en Pamplona, podemos encontrar a un cristo en idéntica posición, pero no dibujado sino dentro de la iglesia, la de todos. Cuando vimos las viñetas de Mahoma reclamaban libertad de expresión, y ahora? Aunque para esperpento, ver a Fernando Sebastián descalzo por las calles de Pamplona el 15 de julio en una manifestación montada contra la peña Muthiko. Y luego lo de siempre, Del Burgo pone una denuncia, Blázquez con los sanfermines ya acabados sale y vuele a arremeter contra los autores del dibujo… Con la iglesia…. y la corona hemos topado. "Realmente" impactante la portada de El Jueves, en el que el príncipe y su esposa salen (dibujados claro) manteniendo relaciones sexuales, a cuenta de las ayudas que recibirán las madres al tener un hijo. No tardaron, claro esta, en retirar las revistas del quiosco. Eso sí, para cuando consiguieron que nadie pudiera comprar la revista, ya estaba la foto colgada en todos los foros de Internet. Ellos si que están colgados. Libertad de expresión ya!!

No es momento de remover más de lo debido, pero a pequeña escala El Tuto ha sufrido algunas consecuencias de no encajar bien ciertos artículos de opinión publicados en estas páginas. En fin.

Quienes si apoyan nuestra publicación, son los comercios, empresas, bares o particulares que se anuncian en el Tuto. Gracias, eskerrik asko!!

Gora Agoizko jaiak!!!

Ondo pasa!!!

El Tuto aldizkariko azkeneko zenbakietan ahalegin berezia egiten saiatu gara "memoria historikoa" deitu izan zaiona berreskuratzeko. Agoiztar adinekoekin hizketaldi interesgarriak izan ditugu azkenaldian, eta horrek, herriko azken 80 urteetako bizimodua nolakoa zen irudikatzeko balio izan digu, baita garai haietako hainbat pasarte eta istorio interesgarri, barregarri edota tristeak ezagutzeko. Zenbaki honetan, Felix Ziari egindako elkarrizketa aurkituko duzue. Bizitza gogorra izan duen arren, kantatzeko eta alai egoteko gogoak ez zaizkio inoiz joan.

Gauzak aldatu dira. Lehen atzerrira joaten zena, lan bila alde egiten zuen. Gaur egun, gaztek asko hizkuntzak ikasteko egiten dute. Hilabete batzuk igarotzen dituzte atzerrian. Erasmusean joan diren hainbat agoiztarren esperientziak bildu ditugu ale honetan.

Entzun dituzue? Nabaritu dituzue? Sentitu? Itoizko urtegia betetzen hasi zenetik milatik gora lurrikara eta zarata eman dira gure inguruan. Herriko bizilagunen iritzia jaso dugu Kaleangora atalean.

Beste bi elkarrizketa ere irakurgai daude. Alde batetik, Fontxori egindakoa. Fontxo eta bizikleta, bizikleta eta Fontxo. Biak elkar doaz. Elkarrizketa egin eta berehala izan zuen istriputxo bat Zandueta parean. Orrialde hauek irakurtzen zaudetenean jada erabat osatua egongo da gure elkarrizketatua. Bestalde, Txarralde musika taldearekin ere solastu gara. Lehen maketa kaleratu berri dute. Baina ez da musika talde bakarra Eragozpen ere zeresana emateko prest baitago.

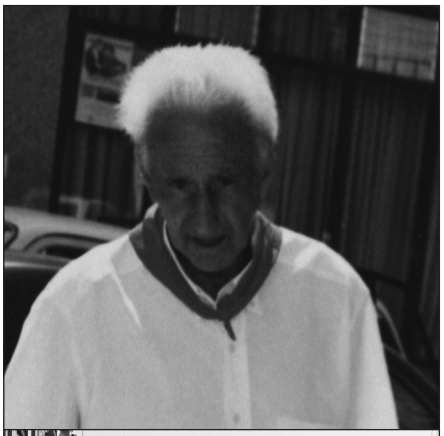
Agoizko jaiei eta Angiluerrekak urtero egiten duen jai-aurreko asteari buruzko informazioa ere topatuko duzue.

Gonbidatuta zaudete, gure aldizkariaren 52. zenbakia irakurtzera.

Ondo pasa jaietan!!!

sumario aurkibidea

noticias..... 4
betiarte germán..... 7
agoizko iragana oroitzen: historias de aoiz..... 8
calle arriba, calle abajo..... 10
itoiz, cientificamente interesante..... 12
foto denuncia..... 14
txapela buruan... eta ibili munduan..... 16
¿otra vez será?..... 22
será maravilloso viajar asta mallorca..... 24
félix cía una vida de esfuerzo, trabajo y temple..... 26
domingo de fiestas..... 29
programa de la semana prefiestas..... 30
angiluerreka, ya estamos en fiestas..... 32
concurso de cartel anunciador fiestas de aoiz 07..... 34
la fama cuesta..... 36
cultura, rock..... 38
el último mohicano..... 44
deportes..... 46
entrevista, fontxo arostegui..... 48
naturaleza, el cangrejo autóctono..... 50
montaña, de aoiz al huescaran..... 52
hasta pronto ricardo..... 53
pasatiempos..... 54
humor..... 55



EDITA / ARGITALPENA
ANGILUERREKA ELKARTEA
www.angiluerreka.org
eltuto@angiluerreka.org

¿ sabías que bazenekien

SOBRE SOLANO:

... los 56 trabajadores de Solano 2000 han estado en huelga durante seis días del mes de julio para denunciar el oscurantismo con el que se ha consumado la venta de las plantas de Aoiz y Tánger a la empresa Suelas Karey de Lodosa?

... el pasado 16 de julio la asamblea de trabajadores de Solano decidió desconvocar la huelga con el fin de recibir información del nuevo propietario sobre el plan de viabilidad de la empresa en el futuro y éste les manifestó que sólo 18 de los 56 trabajadores continuarían trabajando en Aoiz y además con un futuro incierto?

... las reivindicaciones del comité de empresa de Solano 2000 pasan por el mantenimiento de los 56 puestos de trabajo o en su defecto la recolocación de la plantilla en otras empresas de Aoiz ?

... el pasado 27 de julio se celebró una manifestación en Aoiz para denunciar la situación por la que atraviesa la empresa Solano y a la que se adhirieron la práctica totalidad de los comités de empresa de las empresas de Aoiz?

FIESTA SAHARAUI EN AOIZ

El día 20 del pasado mes de mayo los saharauis residentes en Aoiz con la colaboración de la Asociación Navarra de Amigos del Sahara, celebraron una fiesta en el frontón Toki Eder con el objetivo de divulgar la cultura, las costumbres y la manera de vivir del pueblo saharaui, que tanto se diferencia de la nuestra. Éste día fue una fecha señalada ya que coincidió con la proclamación de la lucha armada por la liberación total de su población en el año 1973. Dicho acto quiso ser una ventana abierta a las tradiciones de la población saharaui dándonos la oportunidad de tatuar nuestras manos con henna como lo hacen las mujeres en ocasiones especiales, charlar disfrutando del té al ritmo de su música mientras varios de ellos nos contaban con la ayuda de paneles informativos las precarias etapas por las que la nación saharaui tuvo que pasar desde los tiempos de la colonia española hasta hoy en día. Para ellos fue una celebración muy positiva por poder compartir con los que ahora somos sus nuevos vecinos parte de su historia y valores que los caracterizan. Aunque la lluvia impidió montar las jaimas y restó colorido a la fiesta, no consiguió mermar los ánimos y todos disfrutaron de un día de encuentro.

LA COMPARSA DE GIGANTES PARTICIPÓ EN EL FESTIVAL PIRENNE DE SORT

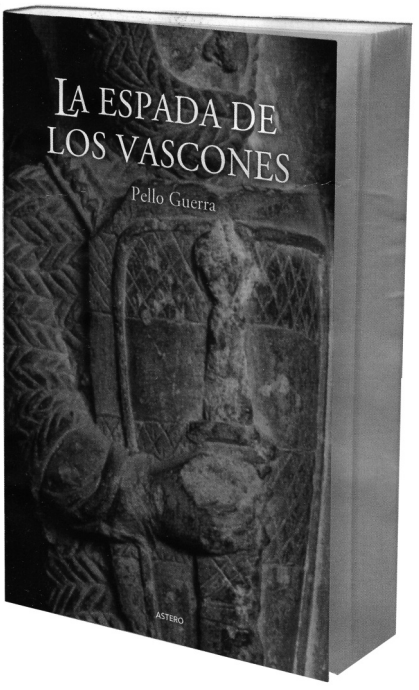
Los días 23 y 24 de junio, la Comparsa de gigantes de nuestra localidad participo en la fiesta Pirenne celebrada en Sort (Lleida), que organiza cada dos años la revista Pirineos. Carlos III, Doña Magdalena y la pareja de agoiskos, acompañados por los gaiteros tomaron parte en la concentración de gigantes del pirineo el día 23, que reunió a figuras de las localidades de La Seu d´Urgell (Lleida), Tauste (Aragón), Aoiz y la comparsa local de Sort. El día 24 los gigantes participaron en un segundo desfile por las calles de la localidad catalana, esta vez solo acompañados por los gigantes de Sort. Además, en la fiesta se pudo disfrutar de la música de Oskorri, una feria de artesanía o demostraciones de pelota Laxoa o esquile de ovejas.

DYAK BERE ALDIZKARIA MARTXAN JARRI DU

Agoizko DYAko taldeak 26 urte bete dituenean, bere aldizkari propioa atera du. Bertan, azken albisteak, informazioa edota DYArekin harremanetan jartzeko moduak azaltzen dira. Momentu honetan, agoizko basean bi anbulantzia gidari eta hamar sorosle daude. Guztiak Agoitz eta inguruetako 60 herritan gertatu daitezkeen istripuak, larrialdiak edota ezbeharrak sorosten dituzte. Gainera, beharrezkoa denean beste bailaretara ere ateratzen dira: Aezkoa, Erroibar, Irunberri edota Romanzado. Aldizkariko lehendabiziko alean irakurri daitekeen bezala, Agoizko basean boluntario gutxi daude eta jende berriaren bila dabiltza. Bi modu daude DYAren kolaboratzailea izateko: batetik, Lehen Sorospen ikastaroa egin eta boluntario moduan aritzea edota ekonomikoki, kide laguntzailean bihurtuz.

"LA ESPADA DE LOS VASCONES", PELLO GUERRAREN BIGARREN ELEBERRIA

"Requiem por Navarra" bere lehendabiziko nobelaren arrakastaren ondoren (10.000 ale saldu dira), Pello Guerrak bigarren eleberria kaleratu berri du, "La espada de los vascones". Bertan Nafarroako historiako hainbat pasarte eta gaur egungo istorioak nahasten ditu. Eleberria 1813. urtean hasten da. Ejertzito aliatuak, tropa napoleondarren eskutan zegoen Iruña setiatzen dute. Iruñako Gotorlekuan kapitain frantses bat hiltzen dute kanoikada baten ondoren. Kapitain hau altxor baliotsu baten bila zebilen, Napoleonek hala eskatuta. Paraleloki, bigarren istorio bat aurkitzen dugu, gure egunetan gertatzen dena. NUPeko ikasle bat altxor baliotsu baten bila abiatzen da. Horrela, historia eta fikzioa nahasten dira.



Eleberria jada salgai dago liburu dendetan.

JOXEPA ERNAGA. 20 URTEZ ESPETXEAN. AUNITZ URTE BORROKAN

El próximo mes de septiembre se cumplirán 20 años desde que Joxepa fue detenida. Desde 1987 ha pasado por las cárceles de Carabanchel, Badajoz, Murcia, Puerto de Santa María y Jaén. Siempre a cientos de kilómetros de su casa. Ha sufrido durante 10 largos años el régimen de aislamiento. En el 2002 cumplió las ¾ partes de su condena, sin aplicársele por ello la libertad condicional.

Por todo ello este próximo otoño se realizarán en la zona actos, actividades, charlas y en diciembre se realizará un viaje a Jaén en autobús para pedir su libertad.

AGOITZEK BADU BERE BERDINTASUNAREN ALDEKO PLANA

Agoizko hamazazpi kolektibo desberdinek, herriko lehendabiziko berdintasunaren aldeko plana burutu dute Udalarekin batera. Pasaden martxoaren 13an udalbatzak plana onartu zuen eta testuan biltzen diren helburuak betetze aldera, jarraipen komisio berezi bat sortu zuten, plana idatzi duten talde bakoitzeko kide banarekin. Plana indarrean egongo da 2009. urtera arte. Lehendabiziko zeregina, herriko jendeari ezagutaraztea da eta horretan ahaleginduko dira lehenengo hilabete hauetan. Hezkuntza arloan, eskolan gizon eta emakumeen arteko berdintasuna bultzatzen duten tailer eta ekimenak egingo dituzte ikasleekin batera. Plana osorik irakurri nahi ezkero, Udalaren web orrialdean sartu besterik ez duzue. www.aoiz.es

¿ sabías que bazenekien

... durante el pasado mes de junio la cota de llenado de Itoiz ha alcanzado los 582 metros, a sólo seis metros de la cota máxima, lo que ha supuesto que el pantano ha estado lleno en un 86% de su capacidad?

... el pasado mes de junio se alcanzaron los mil terremotos en el entorno del pantano de Itoiz?

... el pasado mes de junio entraron desconocidos en la sociedad Angiluerreka, y además de sustraer dinero de huchas y del obtenido por la venta de material de algunos colectivos, dieron fuego a una camiseta?

... este verano el agua de la piscina municipal está más fría que en años anteriores?

... después de participar y destacar en varias txapelketas de Baile al Suelto, dos dantzaris agoizkos han sido contratados para participar en el Alarde de Txistu de Vitoria?

ITOIZKO SOLIDARIOEN AURKAKO AUZIA

Pasaden uztailaren 24an Itoizko 19 solidarioen aurkako auzia abiatu zen Nafarroako Justizia jauregian. Solidario bakoitzari bederatzi hilabeteko kartzela zigorra eskatzen diete eta 36.000 euroko isuna, 2003. urteko ekainaren 16an Itoizko etxeak botatzeko lanak atzeratu izanagatik. Gertakizun hauexegatik, beste hamaika Itoizko solidarioen kide auzipetu zituzten pasaden urtean. Egoera eta epaiketa salatzeko hainbat protesta aurrera eraman ziren. Uztailaren 23an Iruñako Nabarreriatik manifestazioa abiatu zen eta 24an bertan, Nafarroako justizia jauregiaren atean kontzentrazioa antolatu zuten. Epaiketa egin zen egun berean jakitera eman zen epaileak ezarritako zigorra, 150€ko isuna solidario bakoitzeko, hain zuzen ere.

CONSTITUIDO EL NUEVO AYUNTAMIENTO DE AOIZ

El pasado sábado 16 de junio, quedó constituido el nuevo Ayuntamiento de Aoiz, tras la celebración de elecciones municipales y forales el 27 de mayo. La nueva corporación estará formada por siete concejales de AIA y 4 de Nafarroa Bai, toda vez que la candidatura de ANV fue apartada de la pugna electoral. Por segunda legislatura consecutiva, la izquierda abertzale vio como se le impedía concurrir a los comicios y a pesar de los 355 votos recibidos, no podrá contar con los 3 concejales que le hubieran correspondido. Destacar que la 4ª por la candidatura de Nafarroa Bai, Salomé Iturbide no tomo posesión de su cargo.

AOIZ

2007		Concejales	2003	Concejales
AIA	584	(7) (5)*	715	(8) (5)*
ANV	355	(0) (3)*	410	(0) (3)*
NaBai	329	(4) (3)*	145	(1) (1)*
Abstención	461		363	
Blancos	30		32	

* Reparto de concejales en caso de que Mendiburua y ANV hubieran tomado posesión de sus cargos.

PARLAMENTO

2007		2003	
UPN	404	UPN	422
NaBai	331	AuB	302
ANV	284	EA/PNV/BAT./ARA.	246
PSN	188	PSN	139
IUN	28	CDN	75
CDN	24	IUN	55
RCN-NOK	21	P.Humanista	4
EKA	1		

beti arte german! (18-XII-56/16-V-07)

Hace ya algunos días que nos dejaste, y aún así, se hace raro entrar en la "Soci" los viernes a la tarde, mirar a la mesa del fondo para saludarte, y no encontrarte. Tu figura aun está presente en nuestras retinas. Con tu chupa vaquera, tus camperas, tu sonrisa bonachona y tu pelo lleno de canas, eras una parte más de esa "Soci". La mesa llena de papeles de elecciones, nóminas, finiquitos, hojas de afiliación... ofreciendo ayuda a todo aquel y aquella que lo necesitara. Involucrándote en los problemas de cualquier empresa y peleando codo con codo con los que allí trabajaban. Muy poca gente sabía de tu ascendencia Palentina. No conocían tus inicios anarquistas, tampoco de tu paso por Mina. **Tú eras simplemente** *"Germán, el de LAB"*.

Tu andadura en Agoitz comenzó hace 20 años. Te presentaste diciendo *"vengo a trabajar con vosotros"*. Hasta en eso fuiste diferente, original. Conflictos como los de Solano, la conversión de Tainsa, Cotalsa y otros muchos. Recorrer todas las empresas y sobre todo ser un referente para los trabajadores y trabajadoras, era tu tarjeta de presentación. No eras un sindicalista de gestión, de oficina. Pertenecías a ese otro grupo casi en extinción de sindicalistas que se patean las empresas y los tajos. No te gustaban ni las sedes ni los ordenadores. Aborrecías las ejecutivas y tus discusiones con los jefes eran continuas. No eras ortodoxo. Tu compromiso era con los trabajadores y trabajadoras de una forma muy directa. Comenzabas muy temprano y terminabas muy tarde. Lunes Burlata, martes Atarrabia, miércoles Zangoza, jueves Uharte y viernes Agoitz, y para ti muchos sábados eran un día más de trabajo. Como dijo Rafa Diez, tu amigo, eras *"sindicalista las 24 horas"*. No había otro igual. Como dice la canción, "seguiremos adelante", Germán. Tus consejos, tus sueños, tus ilusiones... pero sobre todo el trabajo que sembraste... va a dar su fruto! Han sido muchos años, momentos difíciles, otros más dulces, reuniones, charlas, cursillos y alguna que otra cena que nos han permitido conocer a un gran sindicalista y sobre todo a una mejor persona. No son fáciles las despedidas pero, con orgullo y el puño en alto, te decimos *"hasta siempre amigo"*.

JOAQUÍN PARDOS GABIRIA

SERVICIO 24 HORAS
TAXI DE 9 PLAZAS
ENGLISH SPOKEN
SERVICIO DE EMPRESAS
TRANSPORTE URGENTE CON FURGONETA INDUSTRIAL

Teléfono 948 336 227 / 948 336 978
Móvil **608 777 715**
C/ Madre de la Fuente, 1 - 31430 AOIZ-AGOITZ

Elkε

PERFUMERÍA
SALÓN DE BELLEZA

C/ Las Eras, 15 - Tel. 948 33 41 01 AOIZ

historias de aoiz

verbena solidaria en las fiestas de 1931

Se acercaban las esperadas fiestas de San Miguel del año 1931 y el primer Ayuntamiento de Aoiz bajo el régimen de la II República se disponía a organizar los actos para días tan señalados. Los miembros de la corporación municipal habían vivido unos primeros meses de intensa actividad, especialmente en lo referente a los pasos que se estaban dando en torno al Estatuto Vasco, que para esas fechas ya contaba con el apoyo unánime del Ayuntamiento de la Villa y el refrendo de diferentes asambleas de representantes municipales. Todo parecía indicar en esos momentos que el proyecto para el nuevo funcionamiento de las cuatro provincias se encontraba encarrilado y seguramente era un buen momento para pensar también en la celebración de las fiestas de San Miguel.

En septiembre de 1931 se formó una comisión encargada de la organización de los festejos que estaba formada por el alcalde, Basilio Gordejuela, el teniente alcalde, Celestino Laco y el concejal Aurelio León.

Los actos más destacados que se anunciaban eran la quema de tres colecciones de fuegos artificiales para los días 29 y 30 de septiembre y 1 de octubre. También se habían programado varios partidos de pelota, elevación de globos grotescos y carreras de sacos.

Entre los actos programados para este año, destacaba la organización de una verbena para la noche del cuarto día de fiestas, en la que un grupo de señoritas de la localidad haría una cuestación para contribuir a aliviar la situación de los obreros sin trabajo de la provincia. La corporación municipal acordó trasladarse en pleno al lugar en que había de celebrarse esa verbena junto con la banda de música y allí, el alcalde dirigiría unas palabras a los presentes, tras lo cual se encendería la iluminación.

Otros temas de discusión en relación a las fiestas eran la posibilidad de conseguir un partido de pala o el reforzamiento de la banda, extremo que no se llevó a cabo por falta de presupuesto. Por su parte, el alcalde hizo un llamamiento al resto de corporativos para que acudiesen a presenciar los fuegos artificiales, acto festivo que en aquella época se celebraba en la plazuela del Ayuntamiento.

El acto organizado en beneficio de las personas sin trabajo, estuvo precedido por un discurso que el alcalde pronunció desde el balcón del Ayuntamiento, animando al vecindario a participar en la cuestación que iba a tener lugar en el transcurso de la verbena. Este novedoso acto obtuvo un importante éxito, por lo que volvió a repetirse al año siguiente. Los ingresos conseguidos en la cuestación de 1931 ascendieron a 284,65 pesetas y los gastos supusieron un total de 103,25 pesetas.

La Sociedad de Oficios Varios 1º de Mayo y la Agrupación Socialista agradecieron al Ayuntamiento, a través de sendos escritos, la celebración de este acto solidario con los obreros parados. Del mismo modo, la corporación local hizo lo propio con todas aquellas personas que habían colaborado de forma desinteresada en el evento y dio las gracias al Ayuntamiento de Pamplona por facilitar todo el material del alumbrado, a la Banda Municipal y al Quinteto de Música, encargados de amenizar la velada, así como a las señoritas que trabajaron en la recogida del dinero, entre las que se encontraban María Itoiz, Milagros García, Carmen Oteiza, Lolita Machinandiarena, Paquita y Carmen

AGI AGOITZIRU S.L.
ELECTRICIDAD
DOMÉSTICAS - INDUSTRIALES - REFORMAS
J. I. IBÁÑEZ
Fax 948 124 387 - Móvil 609 761 690

BAR ARTZE
PINCHOS Y ALMUERZOS
Tfno. 948 33 64 03 · Móvil 666 664 893

Amichis, Lolita Jimeno, Sole Fernández, María Luisa Lizarraga, Carmen Montiano, Isabel Larrea, María Beaumont, Juanita Azcona, Petrita Repodas… También hubo agradecimientos para Don Joaquín Eugui y para el Jefe de la Central del Iratí, por su colaboración desinteresada en la organización de la verbena.

Días más tarde, y con motivo de una visita de cortesía hecha por el alcalde de la Villa al gobernador de Navarra, Basilio Gordejuela comentó a la autoridad provincial la iniciativa de la celebración de la verbena y la cantidad de dinero recogida. Ante la falta de un organismo encargado de la distribución de los fondos entre los obreros necesitados de la provincia, se decidió repartir los ingresos entre los parados de Aoiz.

Una simple indicación de nuestro Alcalde, fue suficiente para que con el mayor entusiasmo se prestaran estas simpáticas señoritas a postular durante la verbena, en beneficio de los obreros navarros, parados.
A las diez de la noche, frente a la Casa Consistorial, habíase congregado muchísimo público y desde el balcón principal, el señor Alcalde, en breves y elocuentes palabras, exhortó al vecindario para que, a medida de sus disponibilidades contribuyera a engrosar la colecta que en favor de los obreros parados iba a efectuarse durante la verbena. Una gran ovación subrayó el breve y emocionante discurso.
La finalidad de la fiesta no podía ser más simpática, y las postulantes, guapas, muy guapas, obtuvieron un éxito grandísimo, recaudando una importante cantidad que será destinada a cubrir en lo posible, las necesidades de los sin trabajo.

Recorte de prensa de "La Voz de Navarra" sobre la celebración de la verbena en las fiestas de 1931

Foto cedida por Aurora Arrondo

Linza TALLERES LINZA
UTILLAJES. MECANIZACIÓN. ESTAMPACIÓN. SOLDADU-
Tels.: 948 33 66 19 - 629 40 91 53 Fax: 948 33 66 62 E-mail: talleres linza@can.es

SEGUROS
MAPFRE
AOIZ
Agru. San Miguel, 3 bajo
Tel 948 33 41 98 - AOIZ

terremotos

Desde hace un par de años y coincidiendo con el llenado del embalse de Itoiz, en Aoiz venimos sufriendo una serie de terremotos y ruidos, que han causado mucha intranquilidad entre nuestros vecinos.

Las posiciones son varias: Muchos sentimos nerviosismo cuando recordamos la amenaza del pantano, otros se van del pueblo de toda su vida por temor. Los que defienden el pantano, ni siquiera sienten los terremotos y niegan oír ruidos. Pero lo más preocupante es que a pesar de la gravedad del asunto, algunos de nosotros nos lo tomamos como algo anecdótico: una curiosidad más de nuestro entorno. Y como siempre, nuestros representantes institucionales ni se preocupan por su pueblo, ni nos transmiten tranquilidad y se limitan a sacar el mayor beneficio económico a esta desgracia.

Los valientes reporteros de "El Tuto" salimos a la calle para romper el silencio que envuelve a este asunto; un asunto que se ha convertido en tabú.

Josefa González:

Dicen que hay terremotos cada día, pero yo sólo he sentido el de hace unos días que se ha notó mucho. También el primero, hará un par de años, que fue muy fuerte.

La sensación al sentir el terremoto es rara; te asusta.
Los terremotos seguramente vendrán de la presa de ahí arriba. Sería mejor que se solucionase el tema para que no pase nada y todos estemos más tranquilos.

Emilia Imizkotz:

Hemos sentido todos los terremotos. Con el último, hasta se movían las baldosas de la cocina. Fue muy impresionante. Pensábamos que nos íbamos a caer abajo.

Cualquiera sabe de dónde vendrán los terremotos, pero tantos como ahora, no había habido en la vida. Desde que han comenzado a llenar el pantano, ha habido muchos temblores.
Para solucionar esto, lo que tendrían que hacer es quitar todo el pantano cuanto antes. Así todos estaremos tranquilos.

Rosa Eguarats:

Con el que más me asusté fue con el de septiembre, que fue muy importante y creo que coincidió con la boda de Amaia de Gracia. Los demás, que han sentido otra gente, yo no los he notado, quizás porque estoy en Pamplona desde septiembre.

No sé a qué se puede deber porque no somos expertos, pero sí me gustaría que no hubiera más, ya que estamos preocupados.

Estación de Servivio Aoiz. s.l. y LUS HERMANOS, S.L.

JOHN DEERE

CONCESIONARIO JOHN DEERE
Maquinaria Agrícola y Jardinería

AOIZ - Tel. 948 336 064 / PAMPLONA - Tels. 948 303 809/12 / ESTELLA - Tel. 948 550 035

1 EURO Y MÁS

ARTÍCULOS DE REGALO
MENAGE DEL HOGAR
PRODUCTOS DE LIMPIEZA
BAZAR-LIBRERÍA
TEXTIL-CALZADO

C/Trinquete, 4. Tel 679 068 025

Ion Palasano:

Sentí uno que me puso los pelos de punta. Cada día hay más terremotos y cada día piensas más lo que puede pasar, ya que parece ser que los terremotos provienen del pantano.

La sensación es difícil de explicar; como desesperación o pánico, ya que te encuentras dentro de una casa, se mueve todo y tú no puedes hacer nada. Es una locura.

Si de mí dependiera, yo lo vaciaría. Si no se puede vaciar del todo, aunque sea hasta la mitad, para que la gente esté tranquila y no nos tengamos que ir de aquí porque se descontrole la situación. Los responsables del pantano deberían pensar en la gente que vivimos en los pueblos de abajo, porque no nos queremos marchar de nuestras casas. Queremos vivir en nuestros pueblos, pero lo principal es poder vivir con

Lorena Beroitz:

Badakit batzuk sumatu ditudala, baina agian denak ez. Baina, jakinda han daudela beldurra sortzen dute; beldur asko. Sumatu handiena bakarrik, 4.6koa, gero askotan ez nago Agoitzen, Arrasaten nago edo Iruñean. Baina beldurra ematen dit batez ere hemen ez egoteak, pentsatzeak zerbait gertatu ahal dela jakitea eta ni ez nagoela, eta horrek beldurra, pena, samina eta dena, amorrua sortzen dit.

Urtegitik datozela uste dut. Argi dago: urtegiaren ondorio dira.

Hustu behar da. Beti egon gara urtegiaren aurka. Ezin da bota, baina behintzat hustu beharko litzateke.

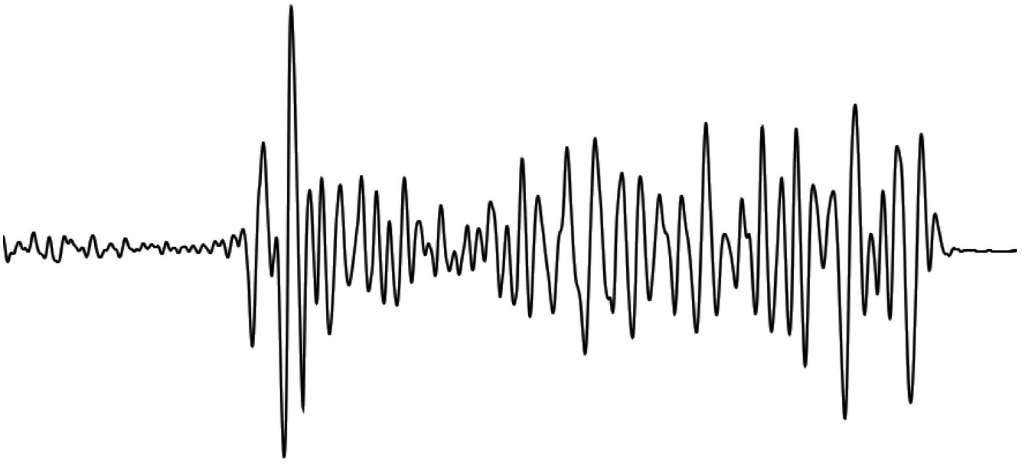
Orreaga Cosín:

Los últimos temblores que he notado, los que fueron de 1.1 y 1.9. Aunque fueron de escala pequeña, se notaron bastante porque tuvieron su epicentro en Aoiz.

La sensación es de intranquilidad. Estás en casa y como los cristales se mueven, te pones muy nerviosa. Para tranquilizarme llamo a mis familiares para ver si también lo han notado, y después me informo dónde ha sido el epicentro y cuánta intensidad ha tenido. Es importante también llamar a S.O.S. para que se enteren del terremoto ocurrido.

Estoy convencida de que los terremotos los provoca el pantano. Lo preocupante es que los últimos terremotos se están concentrando en la zona de Aoiz, Santa Fe y Nagore. Eso se puede comprobar en la web del Instituto Geográfico Nacional (www.ign.es) o en la web de la Plataforma de Vecinos Amenazados (www.itoizstop.org).

Para solucionar el problema lo que haría (como dicen los expertos) es vaciarlo muy despacio, ya que hay precedentes en otros pantanos que lo han vaciado rápidamente y lo que han provocado es justamente lo que no querían: que la ladera se deslice. Y por supuesto, no volver a llenarlo.



itoiz, científicamente interesante.

Con esta especie de llegada del fin del mundo que acontece cada año al comienzo del verano, en la que todo el personal desconectamos, tal vez haya pasado desapercibida para la opinión pública una noticia de enorme relevancia, como es la contratación de nuevos estudios y medidas de control en el pantano de Itoiz, encargados por el Ministerio de Medio Ambiente y con un presupuesto de 830.340 euros.

El asunto no es baladí porque se trata de realizar nuevos informes completos "En concreto, la actuación consistirá en la instalación de una red de inclinómetros complementaria a la actual, con siete más; la instalación de nueve piezómetros adicionales; la instalación de dos sistemas para la detección de ruidos; la realización de un estudio hidrológico e hidrogeológico y otro geológico y geotécnico y por último, un nuevo estudio de la estabilidad de la ladera izquierda del embalse".

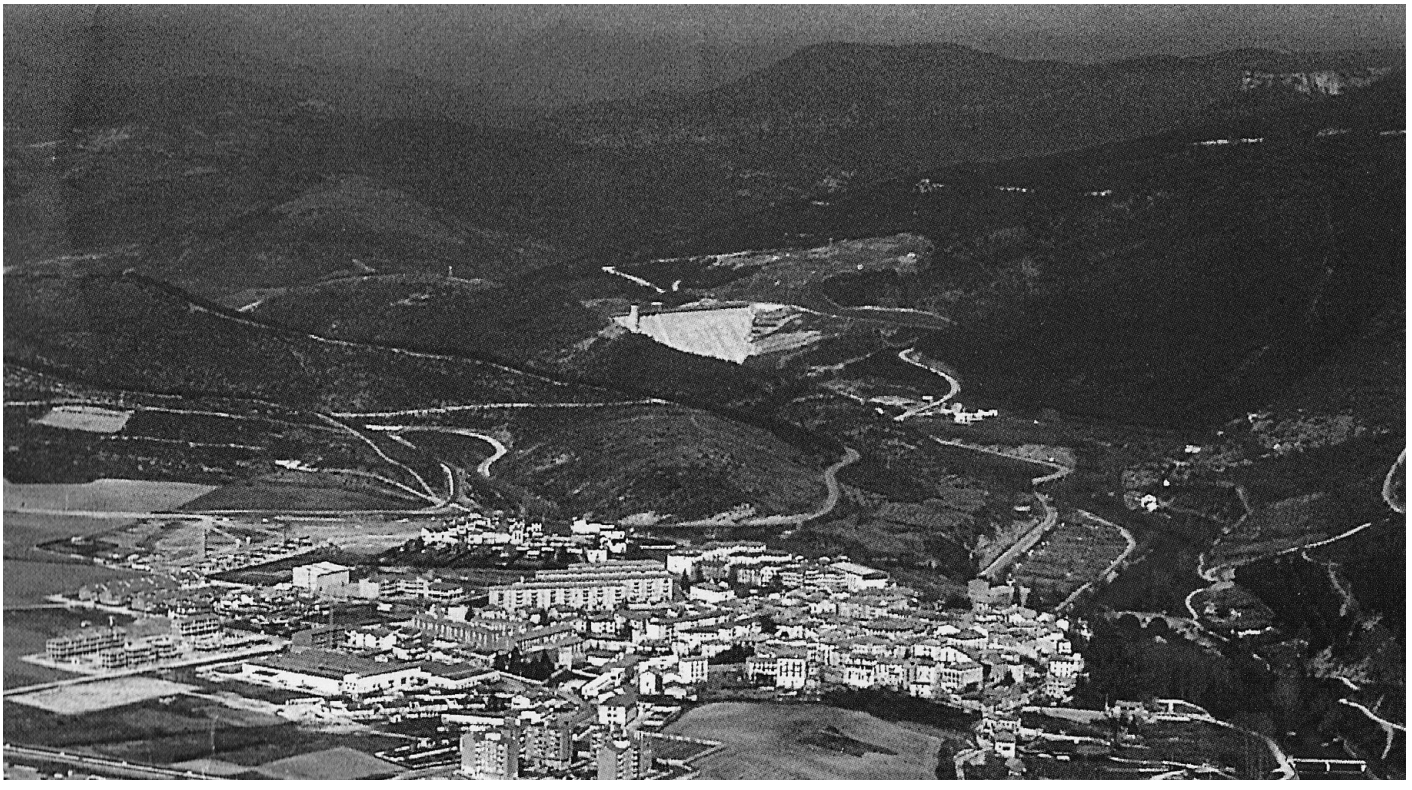
En todo lo relativo al pantano de Itoiz hemos podido comprobar una y otra vez que no cabe confiar en el comportamiento y la palabra de los poderes públicos y de sus representantes. En esta ocasión afirman que es el conocimiento científico de la situación la razón principal de llevar a cabo estas investigaciones, o como dice también la nota de prensa del 28 de junio de 2007 de la Confederación Hidrográfica del Ebro es una *"oportunidad única de investigar las relaciones entre embalses y la evolución geotécnica del entorno"*.

Resulta cínico en extremo este supuesto interés científico cuando hemos tenido el pantano a más de un 82 % de su capacidad y hemos sufrido ya más de 1.000 terremotos y escuchado decenas de ruidos. Habría que preguntarles, y ellos explicar públicamente, qué decisión tomarán si los resultados de los informes confirman que en este pantano se están asumiendo riesgos excesivos para la población.

Llevamos años exigiendo que se realicen informes técnicos independientes que determinen si el pantano es seguro o no. Ya hemos aguantado demasiados informes dirigidos por la CHE.

Cualquiera que siga el tema de Itoiz desde fuera, no entenderá como es posible que los políticos navarros (alcaldes de los pueblos de la zona incluidos) no digan ni pió ante la actual situación. Si hoy en día, con el pantano lleno, son necesarios unos nuevos estudios completos, están jugando con la vida de la gente de estos valles. Ante tantas dudas razonables, solo cabe un vaciado urgente y controlado.

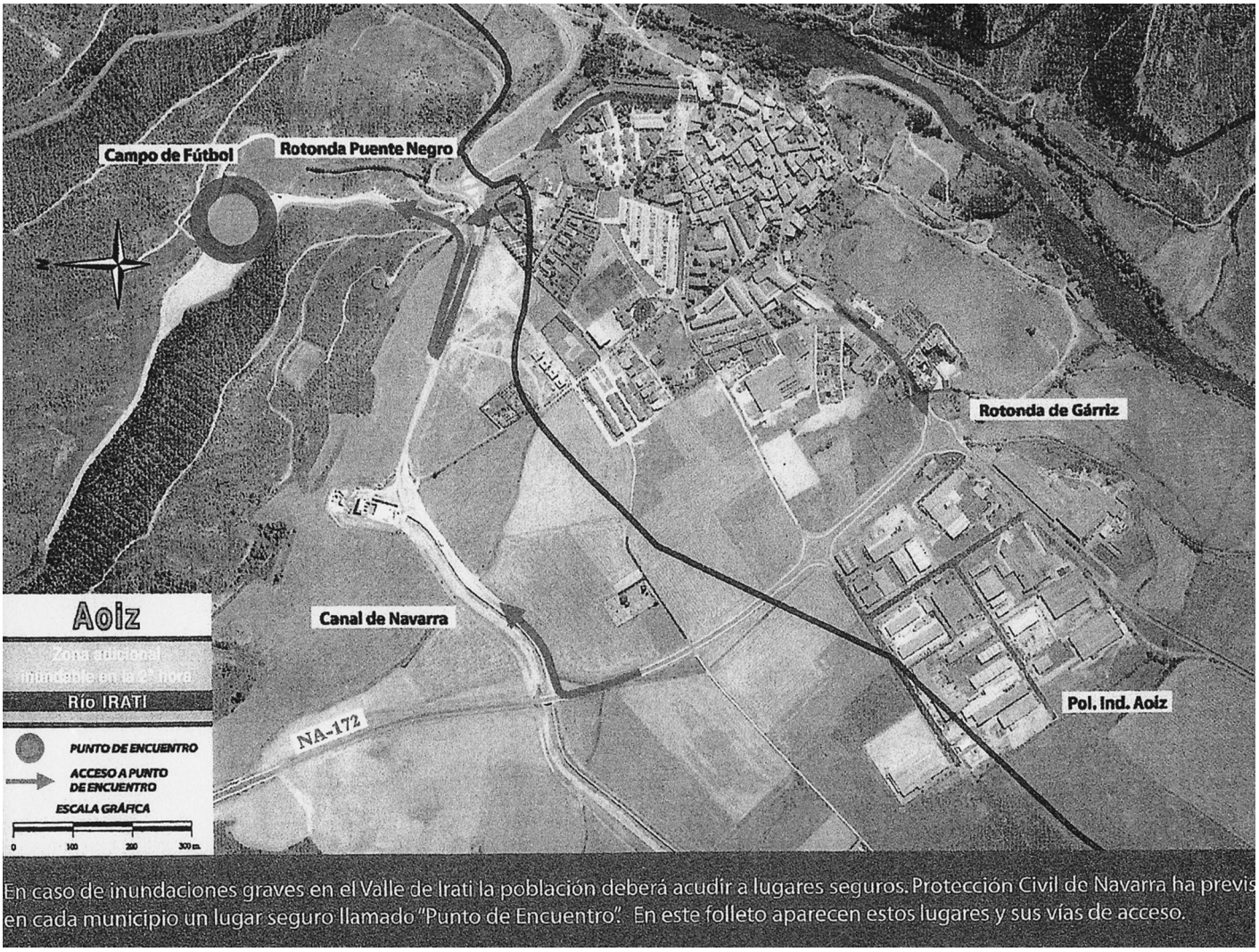
Esperemos que de una vez por todas nos consideren a los habitantes de los pueblos afectados por el pantano de Itoiz como ciudadanos con plenos derechos y no como simples conejillos de indias.



¡información ya!

Vecinos de Aoiz, Valle de Lónguida, Urraúl Bajo, Lumbier, Sangüesa y Cáseda, el pasado mes de Junio, presentaron ante la Agencia Navarra de Emergencias y sus respectivos Ayuntamientos una instancia en la que se exigía la implantación urgente de los Planes de Emergencia Municipales dando prioridad al apartado referente a la información a la población. Estas son las peticiones:

- SOLICITAN AL AYUNTAMIENTO DE AOIZ / AGOITZ que, teniendo por presentado este escrito y en atención a los motivos expuestos, resuelva en el sentido de:
1º.-Entregar a los suscribientes la documentación reseñada en el apartado cuarto del presente escrito.
2º.-Inicie con carácter inmediato las actuaciones de formación, información y simulacros que hayan sido planificadas en relación con las poblaciones afectadas por el pantano de ITOIZ.



El pasado 18 de Julio recibimos la contestación en Aoiz. Toda la información solicitada (excepto el Plan de Presa) está en tramitación o a falta de confección. Nos entregaron una copia del *Plan de Actuación Municipal ante Emergencias y Protección Civil de la Villa de Aoiz* (en tramitación), en el cual consideramos hay información vital para los vecinos de Aoiz.

- Por ejemplo, en caso de emergencia la población en Aoiz debería acudir al campo de fútbol, que es el lugar definido como punto de encuentro" según Protección Civil de Navarra.

Invitamos tanto al Gobierno de Navarra como a los Ayuntamientos a que implanten con carácter de urgencia el Plan de Actuación Municipal y sobre todo informen a sus vecinos. Todos tenemos derecho a estar informados y preparados ante una posible emergencia en Itoiz.

El camino de Guendulain se derrumba, ya hace unos años denunciamos la actuación que se realizó en el antes bonito camino, pero como lo hizo la Confederación *"gratis",* denunciábamos en su día que nos parecía que se habían hecho las cosas mal: Pensábamos, y estábamos en lo cierto, que el firme no aguantaría, al poco tiempo tuvo que hacerse una importante reparación y ésta sí nos costó bastante dinero. Denunciábamos también que se había desbrozado sin ningún criterio y habían arrasado la vegetación de sus márgenes. En estos momentos, el camino se ha caído y lo único que se ha hecho es poner unos carteles de *"camino cortado"*.

Estética
Tratamientos:
faciales
corporales
Presoterapia
Cabina de relajación
Solarium
Masajista
Cosmética natural
Dietista
Alimentación ecológica
Herbodietética
Macrobiótica

a.m
salud y belleza

Alicia Miguéliz
Saioa Sarasa

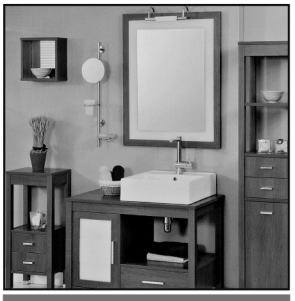
Tel.: 948 336 702
Trinquete, 1. Aoiz

Auto-Escuela
PLAZA 3
- MATRICÚLATE AHORA Y CONSIGUE UN COCHE.
- TE FINANCIAMOS EL CARNET
José Javier Beroiz
Teléfono 948 140 025 . VILLAVA

TRANSPORTES MG
Miguel Goñi Lakunza c/ Fco. Ynduráin, 5-2º
Móvil: 683 168 599
Agoitz / Aoiz - Nafarroa / Navarra

CERCA DE USTED

COCINAS
BAÑOS
CERÁMICA
MATERIALES



LEACHE quiere hacerle la vida más cómoda. Para conseguirlo le ofrece un abanico de servicios para lograr que su hogar se convierta en un espacio acogedor y práctico que cuente con personalidad propia.

- **M**UEBLES DE COCINA Y ELECTRODOMÉSTICOS
- **M**OBILIARIO Y ACCESORIOS DE BAÑO
- **G**RIFERÍA, VASIJAS Y CERÁMICA
- **M**ATERIALES Y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN

Todo ello sin necesidad de desplazarse, con la calidad de las primeras marcas, un servicio personalizado y el asesoramiento de los mejores profesionales.

Reformamos conpletamente su cocina y baño

Financiación a medida

Leache desea a todos los agoizkos unas felices fiestas de San Miguel

Jai zoriontsuak

leache
materiales de construcción

Pol. Industrial, c/ B, 12
31430 Aoiz (Navarra)
Tfno.: 948 33 42 33 • Fax: 948 33 40 76
E-mail:almacen@leache.com

Certificado ISO 9001 por
BVQi

txapela buruan eta ibili munduan...

***Esto ya no es lo que era,* que decía aquél y ahora yo, muerta de la envidia. Acabar la carrera estudiando o haciendo prácticas en una Universidad extranjera *no es lo mismo,* que decía el cantante. Chequia, Copenhague, Suecia, Reggio Emilia o Falun son algunos de los destinos que estudiantes agoizkos han tenido la oportunidad de conocer más a fondo, o la van a tener en breve, de la mano de programas europeos expresamente pensados para ellos.**

Para muchos universitarios y universitarias europeos el programa Erasmus ofrece la ocasión de vivir por primera vez en un país extranjero. Por esta razón, se ha convertido en un fenómeno social y cultural, siendo enormemente popular entre los mismos. La experiencia Erasmus se considera una época de aprendizaje y de fomento de la vida social, tanto es así, que las "fiestas erasmus" que se celebran en las ciudades anfitrionas son conocidas en los ambientes universitarios de toda Europa por ser acontecimientos bulliciosos y multilingües. No faltan las críticas que consideran el programa una especie de vacaciones pagadas, donde la mayoría de los estudiantes aprovechan para divertirse lejos del país donde viven. Hemos contactado con los que ya han tenido la experiencia y con los que casi están preparando la maleta para ir a su nuevo destino estudiantil. Este reportaje tiene una característica común que lo une a los entrevistados: INTERNET. Es la vía por la que se han comunicado durante su estancia en el extranjero, y es también la vía utilizada por El Tuto para realizarlo.

los que aún no han ido - eta joatear daudenak

izaga madurga arzelus

Ikasketak: Relaciones Laborales. Gaztelaniaz.
Hiria eta lurraldea: Tilburg, Holanda.

Iraupena: 07ko abuztutik 08ko urtarrilera.

Hizkuntza: Ingelesa. Momentuz ongi moldatzen naiz.

Gomendioak: Aukera hori pasatzen ez uztea, oso komenigarria baita aspektu askotan: bakoitzari buruz ikasteko aukera oso ona da, pentsatzeko denbora daukazu eta zure limiteak zeintzuk diren ikasteko aukera ezin hobea. Gainera, lagun pila bat egiten dira eta gurasoekin etxean ez daukazun askatasunaz goza dezakezu (nahiz eta etxea faltan bota ere). Ondo pasatzeko aukera paregabea da, beti ere zure ekintzen arduradun egiten bazara momentu guztietan. Gainera bakoitzaren ikasketa alorrari buruzko ikuspegi irekiagoa lortzen da eta hori norbanakoaren formaziorako oso positiboa dirudit.

Holanda: Ni noan herria, Tilburg, Unibertsitatearen inguruan mugitzen den herria da. Urtero, mundu osoko milaka ikasle joaten dira hango Unibertsitatera. Esan didatenez, ez dago aspertzeko unerik: zinema, jaialdiak, kontzertuak…et abarretaz beterik omen dago.

iñigo garcía eslava

Ikasketak: Atzerriko Hizkuntzako Magisteritza. Euskaraz, Gazteleraz eta Ingeleraz, ikasgaien arabera.
Erasmus ikasketak: Hirugarren maila eta Magisteritzako praktikak ikastetxe elebidun batean.
Lurraldea: Brno, Txekiar Errepublika.
Iraupena: 2008ko urtarriletik ekainera arte.

Hizkuntza: klaseak beste ikasle atzerritarrekin Ingeleraz egin beharko dugu. Kalean Txekieraz egiten da, eta ez dut ideiarik.

Entzun duzuna: esperientzia hau izan dutenek errepikatzeko dela esan didate, bi aldiz pentsatu gabe joateko, asko ikasten dela, ez bakarrik akademikoki, baizik eta baita ere bizitzako aspektu askotan. Gauza txarrik? Gutxi..., hasiera batean tokira ohitzea, hizkuntza ulertzea eta familia eta lagunak hemen izatea.

Txekia eta txekiarrak: badakit Europako erdialdean dagoela. Maila ekonomikoa hemen baino baxuagoa dela, hirian Unibertsitate asko dagoela eta ikasle giro handia dagoela. Hiria zaharkitu samar omen dago, baino nahiko polita omen da. Baita erraza dela Europako beste hiri batzuetara bidaiatzea eta hemen baino klima hotzagoa dela.

naiara zunzarren otano

Ikasketak: Haur Hezkuntza. Euskaraz. Leonardo ikasketak: Praktikak haur eskola batean

Lurraldea: Reggio Emilia, Italia. Iraupena: 07ko irailetik abendura arte.

Hizkuntza: Italieraz. Horretarako hara joan baino hiru aste lehenago klase batzuk hartuko ditut, ez dira derrigorrezkoak baina aukera ona dela uste dut. Behin han egonda, beste bi astez arituko naiz ikasten eta hauek bai derrigorrezkoak direla.

Ezagutzen duzu hara joan edo joango den norbait?: Bai. Ekhiñe Gómez. Nire Institutuan ikasi zuen, baita hara joan ere. Oso iritzi ona eman zidan izandako esperientziaz, beraz, joateko irrikitan nago.. Izugarri ongi pasatzea espero dut. ilusio handia daukat baina, egia esan beldurrez ere banago.

Zer ezagutzen duzu Italiaz: Gauza askorik ez. Italian pare bat aldiz egona naiz, baina Erromako hirian. Esan digutenez, bertan dauden haur eskolak oso garrantzitsuak dira aurrera daramaten metodologiarengatik eta nahiko famatuak dira. Eskolan horretaz hitz egin digute batez ere, beraz, ez dakit gauza gehiegi

erasmusen eskutik

los que ya han vuelto - iadanik hemen daudenak

ekhiñe gómez laurenz

Ikasketak: Gizarte Egokitzapena. Haur-hezkuntza. Gaztelainaz. Praktikak Euskaraz.
Leonardo ikasketak: Praktikak haur eskola batean.
Lurraldea: Reggio Emilia, Italia.
Iraupena: 2004ko irailetik abendura. Ostatua: Bederatzi pertsona bizi ginen etxe handi batean.
Hizkuntza: Italiera. Etxean ez genuen egiten, hemengoak ginelako guztiak. Joan aurretik, zerbait ikasi eta han bertan gehiago. Ez duzu beste aukerarik…, eguneroko egoeretan murgilduta ikasten da.
Gomendioak: Erasmus edo Leonardo bat egitea oso esperientzia ona da, jende, kultura, hizkuntza, lurralde... ezberdina ezagutzen duzulako. Zeure burua ezagutzeko aukera ona da eta zutaz gauza pila batetaz ohartzen zara. Konturatzen zara gai zarela hemen egiten ez dituzun gauzak, kanpoan egiteko. Eta noski egun beltzak ere badituzu, baina lagunen laguntzaz gainditzen dituzu. Nik ditudan oroimenak oso onak dira. Italiaz asko gogoratzen naiz. Ikasteko aprobetxatu behar dela ez dago dudarik, baina jendea, lurraldea eta bestelako esperientziak izateko oso aukera ona da. Hori azpimarratu nahi dut.

Italia eta italiarrak: Ia-ia hau bezalakoa da. Ez zen aldaketa gogorra izan. Hori bai, gazteak oso modernoak dira, jazkeran... Guztiok eramaten zuten krestika, betaurreko handiak, arropa puri-purian... Oso ikusgarriak dira. Hemen bezala dibertitzen dira: tabernetara joan, gero diskoteketara... Hori bai, garestiagoa da dena.

Kontaktua: Interneten eta telefonoaren bidez. Bisitak ere bagenituen. Adibidez, abenduko zubian italian ez zegoen festarik, eta pisukideen lagunak etorrita ia-ia hogei ginen etxean, baina tira…

Bitxikeria: Behin Florentzia ezagutzera joan ginen. Nik banekien hara Garaioako mutil batek joan behar zuela, baina ez nekiena zen nor zen bere anaia, eta are gutxiago honen neska. Beno, bada, Florentziara heldu eta gure ikastetxeko neska batzuekin topatu ginen. Hauek ere beka zuten, guk bezala. Neska hauek geratuak ziren katedralean mutilarekin, gaueko planak egiteko asmoz. Katedraleko bidean gindoazela, hara non ikusten dudan neska bat eta nik: "Aiiiiiiii *lo k me suena esa txika*... hori Maite Galduz eta Arturo… ai, ai, ai... Ene bada, Arturo da mutilaren anaia eta Maite bere neska. Beraz, Oroz Beteluko neska batekin elkartu nintzen Florentzian. Izugarria izan zen!

iban abaurrea fuentes

Carrera: Empresariales.En Castellano.
Estudios Erasmus: Marketing Internacional.
País: Suecia. **Estancia:** julio de 05 a junio de 06.
Alojamiento: Residencia Universitaria, con gente de todo el mundo.
Idioma: Inglés. Los que fuimos de aquí éramos los que peor hablábamos. A medida mi inglés fue mejorando, ahora es más que aceptable.
Opinión: Posiblemente los mejores meses de mi vida. Yo fui sin miedo a nada. Bueno, con miedo a suspender alguna asignatura, por lo demás, dispuesto a adaptarme y a experimentar de "todo". Como un libro en blanco y me salió bien. Hice buenas migas con mucha gente y aprendí mucho de unos y de otros.

La idea: conocí la posibilidad años atrás. Coincidió con una época en la que estaba bastante cansado de la carrera y Universidad. Decidí terminarla fuera. Recomiendo la experiencia; yo me iba otra vez ahora.

Suecia: los suecos y las suecas. La vida es cara, pero buena. El nivel de vida es más alto que aquí y me sorprendió positivamente el enorme respeto que tienen por la naturaleza, cosa que aquí es más raro. Nosotros somos mucho mas abiertos, la gente de los países nórdicos, en general, guardan más las distancias en un primer contacto. Pero experiencia me dice que son buena gente.

Clima: frío sí que hacía, el día que más -20º, perono se me hizo tan duro;te acostumbras. Lo peor el viento en la cara cuando vas en bici y además empieza a llover.

Contactos: lo mantenía por teléfono, mediante un programa de ordenador. Una vez a la semana, no quería estar siempre llamando.

Anécdota: una de las mejores anécdotas que recuerdo es que allí cerraban todos los
bares para las tres de la mañana. Luego no había nada más, así que empezábamos las fiestas a las cuatro de la tarde, comíamos todos juntos en plan familia y luego íbamos a la discoteca. En invierno cuando estaba el suelo helado andar con la bici era imposible y si encima estabas con unas cuantas cervezas de más ya era…. Bueno, pues más de uno, incluyendo el presente acabó en suelo con la bici y dando gracias de no haberme partido la cabeza.

aitziber ugalde martxueta

Ikasketak: Irakasle Diplomatura. Atzerriko hizkuntza - Ingelesa.
Erasmus ikasketak: praktikak.
Lurraldea: Falun, Suedia.
Iraupena: 4 hilabete.
Ostatua: Unibertsitateko erresidentzia batean, mundu osoko pertsonekin nengoen.

Hizkuntza:
Ingelesa. Suediera hizkuntz ofiziala izan arren, guztiek dakite ingeleraz. Ondo moldatzen nintzen, hala ere, hobekuntza sumatu dut egun osoa ingelesez aritzen bainintzen. Suediera pixka bat ere ikasi dut. Nik uste lurralde batera joanez gero, lurralde horretako kultura eta hizkuntzari buruz zerbait jakin behar dela.

Gomendioak:
Aukera hori pasatzen ez uztea, oso komenigarria baita aspektu askotan: bakoitzari buruz ikasteko aukera oso ona da, pentsatzeko denbora daukazu eta zure limiteak zeintzuk diren ikasteko aukera ezin hobea. Gainera, lagun pila bat egiten dira eta gurasoekin etxean ez daukazun askatasunaz goza dezakezu (nahiz eta etxea faltan bota ere). Ondo pasatzeko aukera paregabea da, beti ere zure ekintzen arduradun egiten bazara momentu guztietan. Gainera bakoitzaren ikasketa alorrari buruzko ikuspegi irekiagoa lortzen da eta hori norbanakoaren formaziorako oso positiboa dirudit.

Suedia eta suediarrak:
Suedia ezberdina da, zuria neguan eta oso berdea udan. Ez dago eraikuntza alturik, dena etxe txiki eta indibidualak dira. Ia etxe guztiak egurrezkoak dira, arraroa dirudien arren eta bakoitzak kolore bat dauka. Toki bakoitzera joateko errepide bakarra dago neguan zaila baita errepide asko garbitzea, baina ia jende guztiak garraio publikoa edo bizikleta hartzen du leku batetik bestera joateko. Jendea hasiera batean hotza dirudi, baina behar izatekotan ez dute inongo arazorik laguntza eskaintzeko. Ordutegia nahiko goiztiarra zen, hango biztanleek oso goiz hasten baitute eguna. 6etan altxatzen dira eta arratsaldeko 8etarako ohean daude gehienak. Egunen argitasuna-iluntasuna nahiko arraroa egiten zitzaidan. Urtarrilean 4 ordu argi genituen eta maiatzean berriz, 22 ordu argi eta 2 gau. Hori nahiko trastornatu gintuela uste dut.

Festa:
Ongi pasatzeko gazteon artean ez da gauza asko behar. Arratsaldeetan kafetxo batekin edo garagardo batzuekin telebistaren aurrean marmarka oso ondo pasatzen genuen eta gauean, denok elkarrekin afaldu eta diskotekara joaten ginen. Diskotekak goiz ixten zituztenez, "after-party"-ak erresidentzian bertan egiten genituen eta bakoitzak nahi zuenean eta nahi zuenarekin logelara joaten zen.

Klima:
Nahiko gogorra izan zen hasieran. -25º izatera heldu ginen bigarren astean. Dena elurrez beterik zegoen eta ezinezkoa zen eskua eskularrutik ateratzea ezertarako. Hala ere, martxoa aldera hobetuz joan zen eta azkenean hemengo klima zirudien.

Lagunekiko eta familiarekiko kontaktua:
Internet-en bidez, "Skype" programa. E-mail asko jasotzen nituen eta hori asko eskertzen zen. Nire lagunak bisitan etorri ziren ere aste santuan eta hori izan zen herriari buruz eguneratzeko izan nuen aukerarik onena.

Bitxikeriak:
Eskola batean praktiketan nengoela, su alarmak jo zuen eta guztiak kalera irten ginen. Gauza da eskoletan oinutsik ibiltzen direla eta kalera irten ginen oinutsik, mauka motzeko kamisetaz eta -14ºrekin. Hamabost minutu egon ginen kalean eta uste nuen hor bertan hilko nintzela. Beste egun batean diskotekan geundenean, koadrila bat hurbildu zitzaigun eta haien etxera gonbidatu gintuzten "after-party" batera. Haien etxera heldu ginenean, giltzak galdu zituztela konturatu ziren eta azkenean denek gure erresidentzian egin behar izan zuten lo.

"Spanish omelet":
Erresidentzian zeuden suediar eta txinatarrek patata tortila zer zen ez zekiten eta urdaiazpikoa ez zitzaien gustatzen. Azkenean erresidentzia osoak patata tortila afaltzen zuen larunbatero.

Dia %
Autoservicio - Descuento
C/ Las Heras, 18 · Tel. 948 33 60 89

CONSULTA VETERINARIA AOIZ
TELS. 639 01 94 88 - 948 33 69 95

lain satrustegi larumbe

Estudios: Arquitectura. En Castellano. Los 4 primeros cursos en Donostia, el 5º en Madrid.
Estudios Erasmus: 6º curso de la carrera.
Ciudad y país: Copenhague, Dinamarca.
Estancia: 01-09-2006 - 30-06-2007
La idea:
En mi escuela existe una gran tendencia para salir al extranjero con el fin de conocer otros lugares, otras culturas arquitectónicas y otros modos de hacer arquitectura.

Alojamiento:
Paradójicamente la vida en Copenhague me es más barata que en Donosti o Madrid, ya que aquí tienen un sistema muy barato de alojamiento para la gente joven. La mayor parte de los daneses se independiza a los 18, y por ser estudiante el Gobierno les da un sueldo de alrededor de 800€/mes. Así, tener acceso a una residencia a muy buen precio compensa y de sobra el hecho de que el resto de productos y servicios sea más caro.

Idioma:
Su actitud ante el idioma es dual. La mayor parte de la gente tiene un alto nivel de inglés. Cualquier persona que vaya a Dinamarca y hable inglés, se comunica sin problemas. Incluso en la facultad se da la oportunidad de estudiar en inglés en ciertas áreas. Pero, por otro lado, al ser Dinamarca un país muy pequeño con una lengua que sólo se circunscribe a este territorio, tratan de protegerla por todos los medios. Entre ellos siempre hablan en danés y esto da como resultado que es bastante difícil relacionarse con gente danesa:

De la idea a la realidad:
Una de las cosas que más me ha sorprendido es su tolerancia. En mi departamento me permitieron trabajar en lo que a mí más me interesaba a pesar de que era un proyecto muy diferente a lo que ellos plantearon como ejercicio de curso, cosa que sería bastante improbable en mi escuela de origen. Y eso mismo sucede socialmente, cada uno puede andar a su aire, como lo es el caso por ejemplo de Christiania, una comunidad hippie que ocupa una de las zonas más caras y céntricas de Copenhague; tiene sus propias normas pese a vivir en tierra que pertenece al estado.

Curiosidades:
Tras vivir un año en Madrid donde el transporte es un auténtico caos, venir a la capital de Dinamarca y ver cómo hay más número de personas desplazándose al centro en bici que en coche es sorprendente, incluso cuando llueve o nieva.

Contacto con amigos, familia. Por teléfono, con "yahoo Messenger". Es más barato llamar de Dinamarca, que desde casa al vecino.

Dinamarca y los daneses:
tienen un carácter bastante individualista, en gran parte porque no tienen problemas económicos ya que el Gobierno les da un montón de dinero desde que tienen 18 años, y si tienen algún hijo la curva sube exponencialmente. En mi clase había un montón de compañeros que tenían uno o dos hijos y la mayoría eran bastante mayores, 27, 28, 30...hasta 34 alguno. Es una sociedad bastante abierta. Una de las cosas habituales, y que no está socialmente aceptado en nuestra cultura, es que la mayor parte de la gente cuando termina el bachillerato se toman un tiempo sabático y se dedican a viajar por el mundo y pensar su futuro.

Clima:
Puesto que no disfrutan tanto del sol como nosotros, cuando hay sol salen todos a la calle a disfrutarlo. Generalmente hace bastante frío, llueve mucho y hace viento. Por el contrario, cuando hace bueno se puede disfrutar mucho del tiempo porque hace sol, pero no agobia. Creo que este clima tiene relación con el carácter danés: apaga un poco. Generalmente son algo fríos de carácter, muy educados y te ayudarán en cualquier momento si se lo pides, pero sólo educados. Raramente algún compañero se dignaba a decir "hi" (hola). Solamente a los compañeros de cocina les conseguía sacar el saludo.

La fiesta:
Eso sí que es una locura, es curioso cómo se comportan cuando están de fiesta; hay que verlo para creerlo. Durante la semana se comportan muy correcta y educadamente, pero cuando están de fiesta se ponen hasta arriba de cerveza y se desinhiben completamente. Los diferentes departamentos se van turnando cada viernes para celebrar el *"friday bar"* (bar del viernes).

Anécdotas:
La mayor parte son debidas a la mezcla de tantas personas de distintos países. Con mi nombre había gente que al leerlo creían que se pronunciaba como *lyon* (león en inglés) con lo cual imaginaros mi sorpresa cuando me decían: ***"what's up lyon?"*** (¿Qué pasa león?). O también que al oír *Lain* entendían *line* (línea en inglés), de modo que cuando se dirigían a mí pensaban que mi nombre era línea. Al mismo tiempo un nombre muy común en Dinamarca es *line* que se pronuncia más o menos como se lee, pero que escrito significa línea. O como el nombre de una chica japonesa que se llama Ai (en inglés *"yo"*) por lo que traducido decía: *"me llamo yo"*. Además, un montón por los sobreentendidos y subentendidos que tiene cada marco cultural. El primer día que llegué no sabía cómo lavaban los platos. Yo buscaba un estropajo pero sólo veía una escobilla como la del inodoro y eso desde luego que no podían utilizarlo para fregar. Mi sorpresa fue grande cuando y a un danés fregando con esa escobilla. Miré en varias tiendas y encontré estropajos. Lo curioso fue que al cabo de unas semanas cuando se gastaron, los daneses decidieron comprar estropajos además de escobillas.

Recomendaciones:
es muy recomendable por no decir imprescindible. Sumergirse en una cultura diferente enriquece, abre la mente y ayuda a darse cuenta de que las cosas pueden funcionar de otra manera. Cosas que en nuestro sistema serían tachadas de disparatadas, en otros es perfectamente posible y normal. Además, se tiene la gran oportunidad de conocer a gente muy distinta, lo que es muy divertido. La formación que se puede adquirir es altísima académica y humanadamente hablando: El conocimiento que se adquiere participando de otro marco cultural distinto es muy alto y, probablemente, tiene más valor que el netamente académico.

iñaki zalba martínez

Estudios: Magisterio Musical. Algunas asignaturas en Euskera (toda las que te dejaban) y las restantes en Castellano.
Ciudad y país: Bologna, Italia.
Estancia: 19 de febrero al 20 de mayo de 2005. Alojamiento: Fuimos tres compañeros de clase y la idea era vivir todos juntos en un piso. En una semana encontramos algo asequible, el piso era muy caro pero estaba bien.

Idioma: En la calle Italiano, aunque no entendías todo desde el primer día te apañas para comunicarte.

De la idea a la realidad: Me dieron dos opciones: Suecia e Italia. Suecia era más para trabajar el arte e Italia para música. Así que elegí música porque me interesaba más y era el magisterio que yo estaba cursando. Yo tenía muchas expectativas en aprender canto y didáctica de la música y aunque tuve clases, me esperaba mucho más. En lo personal, lo de mi aita estaba aún muy reciente y me daba miedo no estar bien y pasarlo mal. Pero pensaba que metiéndome de lleno en lo académico tres meses pasarían rápido. Lo académico no salió bien, así que los tres meses se hicieron más largos de lo que pensaba y hubo momentos difíciles. Pero bueno, el cerebro parece que de esos momentos se olvida y como también hubo momentos buenos, con esos nos quedaremos.

Contacto: Para llamar a la familia y a mi compañera compraba unas tarjetas que por 5 euros hablabas cuarenta minutos. Con los amigos por e-mail y mensajes de móvil.

Italia y sus gentes: El clima que nos tocó en Bologna se parecía mucho al de Agoitz. Los primeros días ya que era invierno pasamos mucho frío y vimos nevar. Conforme vino la primavera la temperatura subió y estuvimos más agustico. Bologna es una ciudad en la que tiene mucha importancia su Universidad, así que el ambiente era muy joven y había gente de todo tipo y de todos los lugares del mundo. En clase de italiano por ejemplo estábamos tres euskaldunes, una taiwanesa, dos estadounidenses, un francés, una china y una italiana; y en la calle igual.

La fiesta: De juerga no salimos mucho, porque la verdad no nos gustaba mucho lo que había: pubs en lo que todo es muy caro y cierran pronto y luego discotecas muy caras; el ambiente no era lo que buscábamos, la verdad. Así que lo que hacíamos lo hacíamos por nuestra cuenta y algo ya la liábamos. En tres meses no conocimos a mucha gente, así que sobre los italianos no puedo decir gran cosa.

Anécdotas: A mí no me pasaron muchas anécdotas así de esas graciosas que se suelen contar. Lo que comentaría es que el programa de erasmus que yo hice fue un cachondeo. Se supone que íbamos hacer las prácticas de tercero, que son unas 210 horas en un aula para ir cogiendo práctica con los chavales. ¡Hicimos 10 horas de prácticas! ¡¡Y en tres colegios diferentes!! Las prácticas empezaban el 19 de febrero supuestamente y la primera vez que pisamos un aula fue el 8 de abril. Lo mejor es que luego nuestras tutoras insinuaban que no teníamos actitud y que no teníamos ganas de trabajar. Una manera muy fácil de proyectar en nosotros su frustración de no haber hecho las cosas bien ni por asomo. Pero bueno, al final aprobamos y con eso habrá que decir que bastó, porque la verdad que yo tenía ganas de involucrarme en la enseñanza musical y al final no pudo ser. Y es difícil asimilar que has perdido tres meses de tu vida, en lo que a lo académico se refiere claro. Ya que en lo personal la experiencia resulto difícil pero, siempre sales aprendiendo.

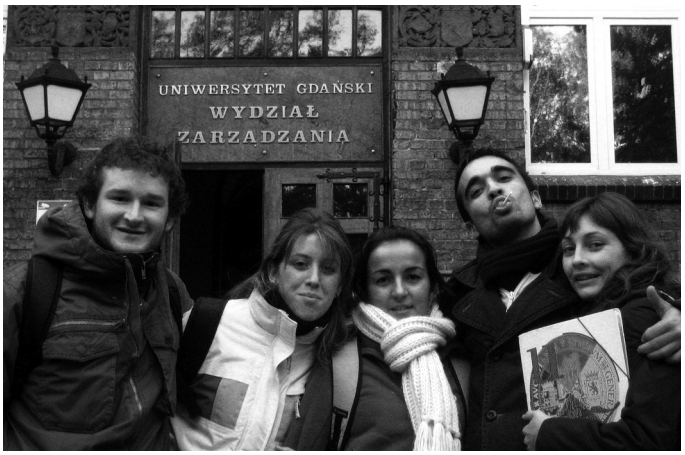
Recomendaciones: Depende de quién me pregunte y de sus intenciones, porque depende de lo que busques la experiencia puede ser buena o no. Si lo que buscas es pasarlo bien, conocer gente y que te aprueben las asignaturas por el mero hecho de ir a clase, la verdad que lo recomendaría. O si te apetece conocer otro país, otra cultura y otras formas de vida, pues también. También es una buena oportunidad para hacer turismo y visitar lugares que de otra forma posiblemente no irías. Aunque hay que tener en cuenta que por mucho que se llenen la boca de que el erasmus es una ayuda para estudiantes, la verdad es que o vas con pasta o no vas. Las ayudas que da la Universidad son de risa, por lo menos en mi caso.

Si lo que buscas es aprender de lo que estudias y desarrollar tus conocimientos, no lo recomiendo. Y no por no querer, sino porque muchas veces todo está tan mal organizado que no te dan ni la oportunidad de tener unas clases o unas prácticas en condiciones.

Pero bueno, la verdad que es una experiencia que puede ser muy bonita si tu estás bien, claro. Y si que animaría a la gente a que probase ya que siempre puedes volver.

DEPORTES KIROLAK
TOKi EDER
Travesía Irigay, s/n
Tel. 948 33 60 01
Moda deportiva
Ciclismo a la carta
Equipamientos
Trofeos - Placas
Caza - Pesca

MODA Y CONFECCIÓN - CALZADOS
MANDASAI
MÁS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DE AOIZ Y COMARCA
Eskerrik asko zuen konfidantzagatik



gerardo erdozain eguaras

Carrera: 1º Empresariales, después 2º ciclo LADE (Licenciatura en Administración y Dirección Empresas). Castellano.
Estudios erasmus: 4º de LADE.
Ciudad y país: Polonia. El primer mes en Gdansk, y luego en Sopot.
Estancia: de septiembre a junio de 2006.
Alojamiento: residencia universitaria. El primer mes viví en una residencia en Gdansk, bien situada, porque estaba en el casco antiguo, y tenía unas vistas preciosas. Costaba mucho ir a clase, y por eso, y por estar todos juntos, nos fuimos a Sopot. Vivir en la residencia era la mejor opción porque además de barato vivías con tus compañeros erasmus, y otros estudiantes del país.
Idioma: Inglés. Fueron llegando más españoles y extranjeros que hablaban Castellano, y al final hablamos poco en Inglés. También aprendí algo de polaco.

Contacto: Messenger o Skype, para poder llamar a casa gratis. En la 2º residencia, la conexión a Internet era muy mala por lo que era prácticamente imposible. Compré un móvil polaco, salía mejor de precio.

El país y sus gentes: Nos trataron muy bien, eran hospitalarios y en todos los sitios fuimos bien recibidos… Eran bastante pesimistas; han sufrido mucho y todavía están muy afectados por la 2º guerra mundial y la etapa comunista. Siempre hay mujeres mayores rezando o poniendo velas en monolitos a las víctimas. Yo iba preparado para pasar mucho frío, pero salir a la calle a -25ºc... Hasta Navidad el tiempo fue bueno y casi no nevó. Ese año pasé más frío en el Olentzero que en Polonia. Pero después, tocó una ola de frío y compramos gorros con orejeras y hasta calzoncillos de lana hasta los tobillos; era imposible salir con sólo pantalones, camisetas térmicas, bufandas, guantes... Esa semana hicimos varios viajes a Toruñ y a Kaszubia y hasta los cristales del tren estaban congelados, los lagos, el mar… Tuvimos que empujar el bus porque se quedó clavado en la nieve, y los baños no iban porque el agua se había congelado. Los jóvenes también son un poco pesimistas y muchos no están orgullosos de ser polacos, era como si se sintiesen inferiores a nosotros. Muchos están deseando acabar la carrera y emigrar del país. Casi todos trabajan y estudian. Son muy católicos; todos los domingos se ponían elegantes para ir a misa.

Anécdota: Me sorprendió que en todas las pastelerías hay abejas encima de los pasteles y algunas incluso protegidas con una malla para que no se escaparan. Antes de ver esto me compré un bollo y al ir a comerlo vi dentro de la bolsa una y lo tiré. Luego pregunté por qué había abejas, y me dijeron que así no iban las moscas... y que en realidad las abejas no son un insecto sucio.

Recomendaciones: Lo recomiendo, pero hay gente a la que se le puede hacer un poco duro: suele ser la primera vez que sales de casa. Hay que informarse bien y una vez que estén allí, si se lo pueden permitir, que viajen y conozcan el país a fondo. Tuve mucha suerte eligiendo un país del Este, son desconocidos para la mayoría de nosotros y baratos.

puy echarte goñi

Estudios: Magisterio lengua extranjera (Inglés). Rama de Castellano.
Estudios erasmus: último curso de la carrera.
Ciudad, país: Carlisle, Inglaterra. **Estancia:** septiembre 06 - junio 07
Alojamiento: residencia universitaria. El total de personas alojadas era de unos 300 alumnos, todos ellos ingleses, irlandeses o escoceses, excepto otra navarrica y yo.

De la idea a la realidad: Esperaba que fuera una ciudad universitaria con muchos estudiantes extranjeros. Las únicas extranjeras éramos una chica húngara, las otras tres navarras y yo.

Inglaterra y los ingleses: Lleva fama, merecida, de ser un país lluvioso y gris. En invierno anochece a las 4 de la tarde y llueve la mayor parte del tiempo. Como proveníamos de un país cálido nos metieron miedo en el cuerpo, fuimos preparadas como para Siberia. En Aoiz hiela muchas noches y allí no vi helar más que un día. Y los ingleses no son tan raros como los pintan. Son fríos, eso sí, pero educados y amables. Y con eso de que eres extranjera, pues aún mas. Tengo que reconocer que algunos tienen sus rarezas. Yo me quede muy sorprendida cuando vi a una compañera fregar por primera vez, por una parte porque no les gusta mucho limpiar, y ¡¡porque no aclaraba los platos!!! Los ponen a escurrir con el jabón, porque dicen que el jabón se va. Además, normalmente no lavan las frutas o verduras antes de comerlas. Los colegios dan fruta en el recreo y cuando les lavé las manzanas estaban todos muy sorprendidos.

La fiesta: La gente joven se divierte de juerga, eso no cambia en casi ningún país. Lo que cambia son los horarios. Por la tarde se van a tomar unas pintas, o hacen su propio botellón y salen a los bares-discotecas sobre las 10 de la noche, para volver a casa sobre las 2. Las primeras veces que salimos de juerga las navarras llegábamos a los bares cuando ya se estaban cerrando. Eso sí, allí las que mandan a la hora de ligar son las mujeres, ellas eligen y atacan.

Contacto: Me llevé un portátil viejísimo de mi hermana y conseguí utilizar Internet. Para hablar con la familia utilizaba el Skype. Con los amigos a través del grupo msn de bajera GLAM, donde me iban contando las jugadas mas importantes de la cuadrilla y del pueblo.

Anécdota: Si no abro la boca se piensan que soy inglesa, por los ojos y este color taaaaan blanco que tengo, pero en cuanto la abría sabían que era extrajera. He mejorado mucho el acento y entonación, pero e para quitármelo completamente tendría que vivir allí toda la vida…

Noticias: muchos de los periódicos son sensacionalistas; son los más vendidos y los que más se anuncian. Sobre nuestra situación política no se hablaba demasiado. Los irlandeses conocían el tema y lo comparaban con la situación en su Irlanda del Norte y les resultaba increíble que no se hubiera dialogado hasta ahora, y que hubiera tanta gente en contra del diálogo.

Recomendable a cualquiera que tenga ganas de aprender, de conocer gente y culturas diferentes, de viajar… Trabajé dos años para costearme el tercero, creo que no hay dinero mejor gastado.

¿otra vez será?

Por más que quiero centrarme en los resultados de las pasadas elecciones y su repercusión en Agoitz, no puedo impedir que todos mis pensamientos vuelen hasta Sartaguda. En el pueblo ribero, José Manuel Martinez, comprometido con su gente, coherente más que valiente, decidió cortar los alerones a los herederos de aquellos que habían sembrado las cunetas de cadáveres inocentes, colmando de viudas el municipio, se restregó el trasero con las peregrinas exigencias de su partido por entender que unos y otros se parecían como una gota a otra gota, y creo que, me puedo equivocar, tenía que haber pasado también en nuestro pueblo.

Agoitz, aparte de padecer, aunque en menor cuantía en algunos aspectos, idénticas amarguras que los riberos, cuenta con un problema añadido, ni mayor ni menor, distinto, exclusivo, tremendo. Pasan de mil y van camino de los dos mil, los seísmos registrados desde que los que gobernaban el pueblo desplegaron alfombra para que se construyera el peligroso, y asesino en potencia, maldito pantano, convirtiéndose en el principal problema que tenemos en el pueblo por más que algunos, muy pocos, no quieran reconocerlo.

Me resisto a creer que, una vez levantada la presa, alguien piense que ya no hay remedio, que ya nada se puede hacer, que todo está perdido. Porque no es así. Si a los que permitieron su llenado les resultó relativamente fácil lograrlo por estar presidiendo el ayuntamiento, a los que pugnáis por su vaciado también os resultará más factible conseguirlo desde dentro que desde fuera del consistorio. Es de cajón. Por eso, éste y ningún otro debiera haber sido el programa--objetivo único--de las dos candidaturas que, presumiblemente, se oponen al monstruo.

A favor del acuerdo jugaba el hecho de que los resultados, más o menos, estaban cantados de antemano. Las derechas se debilitan en Nafarroa, también en

tuvo la hombría de desmembrarlo posiblemente para siempre. Supo leer el mensaje que la mayoría de votantes del pueblo le había transmitido y no dudó ni un instante en poner en práctica sus sugerencias. Hoy Sartaguda es más libre, menos facha, sin duda más euskaldun, por eso mismo más navarro y va a poder resolver sus problemas autónomamente, con criterio propio y no prestado. Que es lo que Agoitz, debido a su prepotencia, a su antivasquismo, a su descarada dependencia, a su empeño en colocar las vísceras por delante siempre del cerebro. Debido también a que van quedando cada año menos mayores y a que los jóvenes sois, de lejos, más lógicos y racionales, tenéis menos resabios. Razones importantes todas ellas para que luego se dieran los porcentajes que se dieron en las urnas.

Este comentario, a la hora de escribirlo, se basa exclusivamente en los números, en las cifras escrutadas, pues no he tenido ocasión todavía de hablar con calma sobre el tema con nadie. Las dos candidaturas denominadas de izquierdas sabíais que, sumando, ganabais holgadamente como así fue. ¿Qué pasó, pues, para que perdierais como perdisteis, supongo que con gran regocijo de los falsos ganadores? ¿Por qué no se pusieron desde el principio los remedios que en otros pueblos han dado excelente resultado? Es la pregunta que algunos puritanos nos hacemos, guiados más por sentimientos que por cálculos.

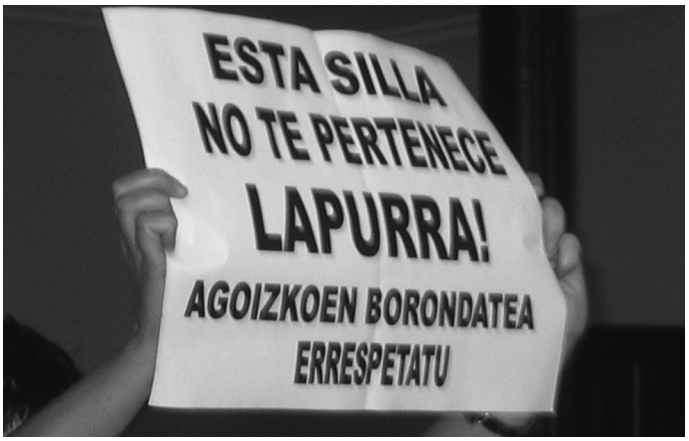
Hay que reconocer que las trabas externas eran grandes y que en poblaciones emblemáticas han resultado insalvables. Es muy probable que ni el cambio de nombre, ni la "descontaminación" de los candidatos hubiese sido, concretamente en Agoitz, por la problemática comentada de su embalse, garantía de pasar los agujeros del colador. Ya, nunca lo sabremos. Ni es éste momento de volver a vilipendiar la denostada ley de partidos, por desgracia con, al parecer, larga vida todavía por delante.

Lo cierto, sin embargo, es que, a pesar de todas las zancadillas, había solución. Son muy pocos los problemas que no la tienen. Por temor a la respuesta, me da reparo preguntarme si lo sucedido haya podido deberse a la aparición de trabas mayormente internas, tan insuperables o más que las externas. Porque, de ser así, se trataría de la peor de las noticias. Estoy seguro que reuniones no habrán faltado entre las candidaturas, aunque ganadoras, a la postre perdedoras y que en ellas se habrán barajado todas las hipótesis con la mejor de las intenciones. ¿Qué pasó entonces?

Se me escapan los ojos de nuevo hasta Sartaguda y su fenomenal lección. Me cuesta pensar que, aquí al revés que allí, se hayan impuesto las directrices de las centrales porque entonces, ¿qué les diremos a nuestros votantes, cómo les convenceremos para que vuelvan a depositar en nosotros su confianza, qué esperanza les queda ya con tantas dudas, con tan intempestivas vacilaciones?

Del monumental despiste, por llamarlo de alguna forma, posiblemente no se libre nadie, todos seamos responsables. No podemos, sin embargo, seguir mirando hacia atrás. Dejemos de culparnos. Todavía hay tiempo, si hay ganas, Desde la oposición y desde fuera, hay un sitio siempre para el esfuerzo, aunque ahora haya que redoblarlo.

También podría ser que los perdedores, a la postre ganadores, recapacitaran y se dieran cuenta de lo arriesgado que puede resultar gobernar sin contar con el apoyo real de la mayoría de los vecinos. Porque Agoitz se ha expresado y ha dicho que no, por fin, a quienes han propiciado la zozobra que padece. Ha dicho que no al llenado del pantano. Ha dicho que sí a su vaciado. Agoitz ha pedido cambio en sus ediles. Porque, entre otras cosas, está harto de contabilizar todos los días, mañana y tarde, lo que le transmiten los sismógrafos. ¡Qué lección la de Sartaguda! Felices fiestas a todos.



irati ezkai

MRW
en AOIZ:
Irigai Auzoa, 16 (trasera)
Tel. 948 334 172
902 300 400 www.mrw.es

comercios a mano
MIKEL DEUNA
S/ MIGUEL
Tel 948 33 64 10 - AOIZ

BAR AQUARIUM
C/ Las Heras, 13. Tel. 948 33 65 11

será maravilloso... viajar hasta mallorca

Y por fin llegó el ansiado día. Aquella noche durmieron impacientes. Sólo quedaban algunas horas para tomar lo que para muchos era su primer vuelo. Tras días de esfuerzo y dedicación, los alumnos y alumnas de 4º de ESO del IES San Miguel de Aoiz realizaron el viaje de fin de curso a Mallorca el pasado 20 de junio hasta el 27 del mismo mes.

Como ya es habitual, las escuelas se convirtieron en el punto de reunión de los que se iban y de los que se quedaban. A las 18.30 horas el autobús arrancó rumbo a Bilbao. El aeropuerto de la ciudad vasca fue la sede de los agoizkos durante unas horas. La espera fue corta, el avión se llenó de pasajeros y comenzó a calentar motores. Mallorca se olía desde el cielo, estaba más cerca. Las luces de la capital balear no dejaban indiferente a nadie desde las alturas. Por fin se abrieron las puertas y el calor se encargó de dar la bienvenida a los 25 pasajeros del pueblo. Todavía quedaban muchas cosas por delante y para disfrutar en la isla.

El primer día fue de tránsito: conocer la zona, asentarse en el lugar y organizar las distintas actividades para sus vacaciones. Así que, ya el viernes 22 de junio el destino fue Rancho Grande en Sor Serna de Marina (al norte de la isla). Los más valientes montaron a caballo y los menos fueron en una carreta tirada por dos de estos animales. Después del paseo, llegó la hora de cenar. Un auténtico manjar al más puro estilo cowboy: pinchos morunos, carne a la brasa...

LAGUN ARO
SEGUROS - ASEGURUAK
Fermin Leatxe Aristu
Agente
Francisco Indurain, 5 Bajo
31430 Aoiz-Agoitz (Navarra-Nafarroa)
Tel. y Fax. 948 33 68 53 / 669 87 73 94

AOIZ SERVICIOSINTEGRALES
construcciones.
rehabilitaciones.
carpintería.
fontanería.
electrícidad.
energía renovables.
servicios inmoviliarios.
c/ Toki-Eder, 1-bajo- 31430 Aoiz-Navarra
Tfno. y Fax: 948336682 - asintegrales@ terra.es

Además, la sobremesa la completaron un concurso en el toro mecánico, que el jinete que más aguantó sobre el astado fue Aritz Otano -como premio se llevó una camiseta-, y una sesión de baile country hizo mover el esqueleto a los excursionistas.

Por otro lado, el sábado día 23 de junio (noche de San Juan) desde el punto de la mañana un autobús llevó a los viajeros hasta el puerto de Palma. Una vez allí, embarcaron en un crucero, que bordeando las distintas calas, les condujo hasta Camp de Mar. Un lugar tranquilo y paradisíaco, que tras disfrutar de sus aguas cristalinas, el grupo comió paella y ensaimada mallorquina en el mismo barco. El regreso a la capital balear fue más movido ya que el mar estaba revuelto, así que, las olas provocaron un gran ajetreo en la embarcación. Por fin llegaron a tierra. Ya pasado el viaje la noche que se avecinaba era especial. Mallorca se vistió de gala para celebrar San Juan y las playas estaban bañadas con las lucecitas de las velas que se extendían a lo largo de la orilla del mar. Las hogueras desprendían inmensas llamas, mientras que, la música sonaba y los fuegos artificiales iluminaban la noche, los agoizkos disfrutaron de una fiesta diferente con collares hawaianos sobre sus cuellos y sentados sobre la arena.

Después de aquella velada, muchos estudiantes decidieron descansar. Sin embargo, Ioseba Corera, Fermín Chivite, Aritz Otano, Alicia Rebollo, Ekhiñe Gómez y Marian Ibáñez alquilaron un vehículo de pedales de seis plazas. El paseo de la playa se convirtió en la carretera de los conductores. De este modo, al resto de los compañeros le gustó la idea. Así que, al día siguiente se volvió a repetir la aventura. Pero esta vez Aoiz se adueñó de las vías mallorquinas. Los sonidos de las bocinas y las carcajadas fueron los protagonistas de la tarde.

Después de unos minutos de ejercicio y diversión, los estudiantes fueron a Palma capital para ver la catedral y el casco antiguo de la ciudad. Asimismo, aprovecharon para mortificar con sus cámaras fotográficas el atardecer junto a la majestuosa construcción, una de las estampas más bonitas que tiene la isla.

Cada vez quedaba menos para regresar al pueblo. Ya llegó el martes y el aguapark sería el siguiente destino. Aquella mañana amaneció nublado. El tiempo no acompañaba demasiado. A pesar de ello, los agoizkos coparon la hierba del parque, se desprendieron de sus mochilas y fueron a la conquista de toboganes, piscinas, incluso, los más animados siguieron las indicaciones de la monitora de aquagym. Sobre las 17.00 horas llegó la hora de cierre. De este modo, y, como quedaba mucha tarde por delante, los viajeros se fueron de compras para traer recuerdos y regalos al pueblo.

A su vez, el calendario marcaba 26 de junio. Era el cumpleaños de César Mena. 16 velas adornaban una tarta con la que Ekhiñe y Marian sorprendieron al santo. Tras cantarle "Zorionak zuri" y soplar las velas, los compañeros aplaudieron al protagonistas de la fiesta. Ése era su día y por la noche al ritmo de reggaeton, el cumpleañero se llevó más de una dedicatoria por megafonía.

Todo llegaba a su fin. El sol comenzó a llamar a las ventanas de las habitaciones de los de Aoiz. Ellos sabían que sería su último desayuno en Mallorca. La recepción del hotel se llenó de equipajes, bolsas con regalos y de las torres formadas por las famosas ensaimadas. Los allí presentes sabían que en breve abandonarían la isla. Algo cambiaba. El sol se quedó en Mallorca y las nubes esperaban en Bilbao.

marian ibáñez

Una idea pionera:

Mecheros, camisetas, bombones, llaveros, bingos... Todos estos elementos ya han pasado a formar parte del ritual que los viajeros que acaban de terminar sus clases llevan a cabo para financiar sus vacaciones. Este año también han estado a la orden del día. Sin embargo, los alumnos mozos de la escuela de Aoiz han ido más allá y han estrenado una nueva sección: el teatro. Dos de las componentes del Grupo Irati, Claudia Rodríguez y Asun Cabello les ayudaron a preparar la obra de Shakespeare Romeo y Julieta. Los actores se metieron en sus papeles y en total representaron la historia cuatro veces en la Casa de Cultura de Aoiz con una buena entrada y un público muy agradecido y que, según los comentarios, parecían satisfechos con la obra.

Alumnos que fueron al viaje / ikas bidaira joan ziren ikasleak:

Samantha Antolin, Íñigo Arcelus, Íñigo Ayechu, Sonia Belzunegui, Arturo Cabodevilla, Ioseba Corera, Fermín Chivite, Rut Echarte, Xabier Ibáñez, Iker Ibarrola, Garazi Iribarren, Iván Lozano, Edurne Mañú, Yared Mañú, César Mena, Ainhoa Mendive, Arkaitz Mina, Sara Moreno, Aritz Otano, Mikel Pomés, Alicia Rebollo, Juan Ruiz, Edurne Ventana.
Acompañantes / laguntzaileak: Ekhiñe Gómez, Marian Ibáñez.

félix cía:
una vida de esfuerzo, trabajo y temple

Hace 87 años nacía en Sada de Sangüesa el cuarto hijo de una familia que llegaría a los 11; Félix Cía. Félix como muchos hombres y mujeres de su generación, ha recorrido un camino duro, lleno de necesidades, trabajando de sol a sol… Y pese a todo, mientras nos va contando su vida no deja de repetir lo bien que lo pasaban, acordándose de aquellas canciones que le hicieron soportar tantos momentos amargos y duros en esta ya larga vida.

"Con apenas seis meses, y según contaban mis padres, por auténtica necesidad vinimos a vivir a Ecay. Estuve en la escuela hasta los diez años, a esa edad fui a trabajar a Murillo, a casa de Juan Pérez, apenas aguanté el verano porque casi no me daban de comer. Me escape en el tren a casa y mi padre me hecho una bronca de aquí te espero".

"A los diez años fuimos a vivir a Aoiz y a los 13 entré trabajar en El Irati, como no teníamos la edad los capataces nos escondían en el soto de la huerta de la Rita, así los inspectores de trabajo no denunciaban a la empresa. Estuve dos años.

Después José Mari Latasa y yo fuimos a trabajar con Argimiro Martínez de matarifes, matábamos cutos, corderos y algún ternero. Estábamos muy bien y como teníamos 14 años, tampoco aspirabas a mucho más, nos daba de comer estupendamente, pero claro… no ganábamos ni un real, solo nos daba una paga el domingo".

"Llegó el 36 y a mi me pillo con 16 años. El Irati tenía trabajo en el invierno, que era cuando sacaban la madera a las orillas del río. Se iba almacenando y marcando, y la echaban por el río donde los piqueros, principalmente valencianos, la ordenaban en la laguna para luego apilarla. Pero en el verano, como en el río no bajaba agua suficiente, nos teníamos que buscar la vida e íbamos a las casas de labranza de los pueblos de alrededor, para segar y trillar, todo esto no es como ahora, entonces no había ni cosechadoras ni empacadoras, todo este trabajo se hacía a mano y así recorríamos Erdozain y otros muchos pueblos".

"En este tiempo fui dos meses a Lekaun, que esta al otro lado de Izaga, a mano izquierda junto a Izko e Idozin. Iba a casa de unos parientes de "Txota". Fui durante dos veranos.

Me toco enterrar a los que traían a fusilar en aquella sierra, los traían en camiones con las manos y los pies atados, nos hacían salir a uno de cada casa y junto con el

"la Caixa"
c/ DOMINGO ELIZONDO, 2 • 31430 AOIZ • TELS. 948 33 62 20 / 948 33 61 86 • FAX 948 33 66 20

alcalde los enterrábamos.

Aún tengo los gritos de aquellos desgraciados metidos en la cabeza, no nos dejaban ni subirlos al cementerio.

En este pueblo como os he dicho pasé dos veranos, en Aoiz en aquel momento no había sino hambre… pero si eras trabajador y te portabas bien, las casas de labranza te llamaban".

"Justamente había cumplido 18 años cuando cayó herido mi hermano Feliciano, fue en Elgoibar y el pertenecía al tercio de Lacar, no sabía ni leer ni escribir. Le tuvo que decir al "negro de Rus" que me escribiera unas letras y así yo le reemplacé en el frente.

En Aoiz había un ambiente irrespirable, las muertes de la guerra, los fusilados, el odio, y los silencios lo hicieron muy triste, no quedaban sino viejos y críos…

Yo me había librado del frente por ser cuarto hermano y porque ya tenía a tres dando tiros, pero con esto de mi hermano me apunte en el cuartel de América en Pamplona y así lo sustituí ya que el se encontraba en el hospital de Tolosa. Apenas estuve un mes en Pamplona, luego nos llevaron a Segovia y fue en Cuellar donde me toco el cuerpo de transmisiones. Después fui a Zaragoza, y por esto me toco el frente de Cataluña. Llegamos hasta San Quirico en la frontera con Francia. Una vez que se tomo Barcelona nos volvieron a mandar hacia Madrid, que era el último reducto que quedaba de la República. A mi me toco en Cuenca capital, no había visto tanta miseria y tanta tristeza en la vida, miraras por donde miraras solo se veía desolación.

De allí nos mandaron a Valencia a desfilar, y luego regresamos a Zaragoza que era donde nos pertenecía.

La noche de vuelta a Zaragoza nos detuvo la Guardia de Artillería, porque íbamos con las camisas desabrochadas y nos cortaron el pelo al cero".

"Después de 15 meses, mandaron a una compañía de transmisiones a África, y como algunos de nosotros habíamos protestado por la escasez de comida el día del patrón de la compañía, que era San Fernando, nos castigaron y nos mandaron "voluntarios" a Villa Sanjurjo, a 300 kilómetros de Melilla.

Antes paramos en Madrid, con nosotros venía uno que conocía muy bien la capital y recorrimos Madrid en el metro de arriba abajo. Yo tenía conocidos en Madrid, eran los de casa Puños, recuerdo que les sacábamos panes de la compañía, con nosotros se portaron muy bien.

La primera noche en África, como llegamos tan sucios, hacía tanta calor y no podíamos aguantar a los mosquitos, fuimos a darnos un baño a la playa. Una patrulla nos denunció y nos acusó de querer desertar, fijaros, desertar y no teníamos mas que el calzoncillo para bañarnos…

Nos metieron al calabozo, al día siguiente nos hicieron correr hasta que caíamos como guiñapos, nos tuvieron que meter en la enfermería, y cuando nos recuperamos, ¡otra vez al calabozo! Nos tenían todo el día picando piedra y nos mataban de hambre, así que ya veis que caro nos salio el baño en la playa.

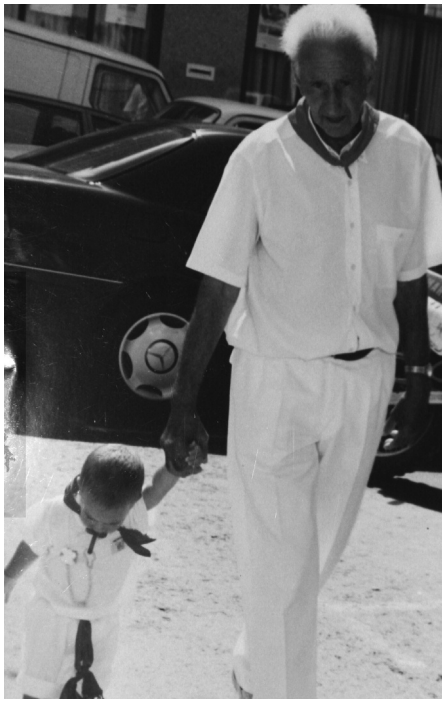
Al tiempo de estar en África, cogí las fiebres Malteas y vine a Aoiz. En el tren tiritaba de frío, cuando parábamos hacía fuego con cualquier cosa para calentarme, por fin llegué a Aoiz y estaba gravísimo, nadie daba un duro por mi".

"Después vino lo que se llamó la "movilización". A mi me toco ir a San Sebastián y de ahí nos llevaron a Santander. Me encontré con el marido de la María de Puños, que se llamaba Agustín, el era sargento y nos organizó por los pueblos de Santander. Íbamos a trabajar por las casas, no teníamos ni trajes ni zapatos, de calzado usábamos las espartiñas, estábamos todo el día mojados y pasando mucha miseria.

DISFRUTA DEL CINE EN CASA
alquiler automático de películas 24 horas
Tarjeta personal - Personal card
ORIGINAL-VIDEO.com
ORIGINAL-VIDEO AOIZ
c/ Nueva, 1 Bajo. AOIZ

TRANSPORTES Y GRUA
MINIEXCAVADORA
Francisco Javier Carlos Sola
Tel: 948 336278 Móvil 630234597
AOIZ

ELECTRODOMÉSTICOS
COSÍN
MENAJE DE COCINA Y
ARTÍCULOS DE REGALO
AGOITZ



Luego tuve la suerte de entrar en la cocina, la dichosa "movilización" duro dos años y vinimos licenciados".

"Esto era el año 44, en Aoiz no había mas que tristeza, las cuadrillas rotas, había miedo, pero no había mas remedio que tirar para adelante.

Me fui a trabajar al monte, al monte Irati donde estuve 8 años. Trabaje con cuadrillas de destajistas, con cablistas como Esquisabel. Esto era una técnica para bajar la madera a las orillas del río. Aprendí de cablista con una cuadrilla de 42 euskaldunes, ellos apenas conseguían decir una palabra en castellano, y yo ni una en euskera. Al cabo del tiempo ellos aprendieron castellano y yo no aprendí euskera…

Mandaba el dinero a casa, que en aquellos tiempos era mucho. Ganaba mil pesetas al mes, cuando en El Irati apenas ganaban 300. Pero como en el monte no había donde gastar ahorré un dinerito y el último año que trabajé en el monte le dije a mi madre que necesitaba el dinero para casarme, ya que empecé a salir con la Rosita".

"Hemos sido muy alegres y aunque hemos pasado mucha miseria y hemos trabajado como mulos, no perdíamos el buen humor, y siempre he tenido motivos para cantar. Hemos cantado de todo, jotas, habaneras, rancheras, zortzikos… Yo en la escuela no era muy listo, pero aprendía las letras de las canciones a la primera.

No es por nada pero yo cantaba muy bien, como todos mis hermanos y mis padres no teníamos ni un real, pero en cualquier oportunidad teníamos unas sobremesas de órdago a la grande.

La afición por cantar nos vino de mi padre, el tocaba la guitarra y la bandurria, y en aquellos años que no había lo que llevarse a la boca le llamaban para cantar y tocar en las bodas por todos los pueblos de alrededor".

"Zatito, Señas, Cosín, José Anchono, Azaña, el Maño, lo único que teníamos era buen humor y a la menor oportunidad recorríamos las bodegas del pueblo: Lopecho, Pelegrín, Apezarena, Brubeltz, Zabalza… No bebíamos sino el vino que se hacía en Aoiz, pero con este no tenías ni cabezón al día siguiente.

Nuestra cuadrilla solíamos merendar en la cocina de "El Tubo" que era el bar que tenían los padres de la Rosita, entre canción y canción me enamore de ella y así quedamos una tarde de San Fermín en Pamplona, ella estaba ayudando a unos parientes en la calle Navarrería, la lleve a las barracas y creo que al teatro…

Nos casamos en el 56, habíamos preparado la comida en el comedor encima de El Tubo, nos falló la cocinera y mis hermanas tuvieron que preparar todo el chandrío, creo que empezamos a comer a las 5 de la tarde.

Mi hermano Victorino me dijo ¡no te preocupes, ya sacaré yo las fotos!, joder… no salió ni una, si una si, nos coge de lejos y casi no se nota ni que estábamos de boda.

Todo esto no impidió la juerga que tuvimos después, nos toco José Luis Gallarte el saxofón y Damián la batería, mi suegro acondicionó un bar en el mismo comedor y vendió más que en un mes en El Tubo…

El viaje de novios lo pasamos en Valencia. Estuvimos ocho días en casa de mis hermanas, nos trataron a papo rey".

"Vivimos con mis padres y recorrimos varios pisos en Aoiz, en casa de mi hermano Feliciano, en el Pasadizo, en Santa Ana. Amichis me ofreció la oportunidad de comprar el piso en la casa de Santa Ana, le pedí el dinero al Irati y la compré.

Volví a trabajar en El Irati, en la destilería con mi hermano Feliciano, estuve hasta que llegó la Sedera, empecé metiendo horas y acabé de fijo, hasta que desapareció… Fue una pena, porque en Aoiz empezó la gente a vivir muy bien.

Estuve un tiempo en el paro, hasta que me llamo Juanito Latasa para que volviera al Irati y allí estuve hasta que cerró.

Y aquí estoy, mi huerta, mis sobremesas, mis canciones, la familia, los nietos, en fin, he vivido muy a gusto, lo he pasado muy bien. No me puedo quejar…".

Cucurucho del Moncayo
a cuántos pueblos mantienes,
unos con cargas de leña,
otros con copos de nieve.

En la tierra hay minas de oro
y en la mar lindos corales,
entre la tierra y la mar
no valen lo que tú vales.

Una tórtola te traigo
que del nido la cogí,
su madre llora por ella
como yo lloro por ti.

domingo de fiestas

Cuando éramos más jóvenes y lucíamos unas greñas que habrían sido la envidia de un cantante heavy, la mañana del domingo no dejaba de ser una simple continuación de la noche del sábado, de tal manera que el amanecer se convertía en un luminoso accidente temporal que no ponía freno al mambo iniciado horas antes.

Es más, las horas que seguían a la salida del astro rey solían ser las mejores, ya que era cuando la mente estaba más inspirada gracias a la abundante injesta de bebidas espirituosas. La vergüenza había quedado olvidada en un rincón del último bar y el personal abría el tarro de las esencias para dar rienda suelta a su lado más combativo o divertido, que de todo hay en la viña del señor, sobre todo cuando la uva se ha convertido en vino.

Era el momento de ver bailar a aquellos que pasan las horas acodados en la barra, de convertir los contenedores en goitiberas y de terminar de ajustarse ese gorro mugriento expropiado en la vorágine del desenfreno nocturno.

Un contundente almuerzo a base de productos de la tierra solía ser el complemento ideal para una noche sin descanso y nos aportaba las energías necesarias para seguir castigando sin misericordia al cuerpo, hasta que un ramalazo de lucidez nos conducía a la cama.

Los años no han pasado en balde y aquellas noches de empalmada han quedado para el recuerdo más nostálgico y divertido, ya que el tiempo no perdona y menos esos hijos que se levantan repletos de energías y con ganas de marcha desde el punto de la mañana.

Este cambio radical de vida, casi tan traumático como el que proponían en la televisión a golpe de bisturí, nos ha permitido conocer la misma realidad desde un punto de vista totalmente diferente. Ahora el domingo nos encuentra dormidos como lirones y sin que prácticamente hayamos ingerido una gota de alcohol en las últimas horas.

Nada de risas flojas y ojos vidriosos. Ahora lo que se lleva es una legaña del tamaño de un huevo de paloma, el pelo revuelto y una mente sólo afectada por los últimos coletazos del pertinaz sueño.

Tras poner en funcionamiento todas las neuronas disponibles, llega la hora de ir a por el pan y el periódico. Con el cuerpo descansado y disfrutando de la soleada mañana, nada parece indicar lo que se está desarrollando unos metros más adelante. Una vez pasadas callejas desiertas, en la calle Mayor surge en toda su dimensión el paisaje de una batalla que está dando sus últimos coletazos. Y entonces se produce un auténtico choque de civilizaciones. Por un lado, esa masa informe de sombras parlantes de lengua espesa que aparece esparcida por las aceras como quien está en el sofá más mullido, bebiendo sin descanso y comiendo todo lo que se pone a tiro. Y por el otro, un veterano de esas batallas que flipa viendo los toros desde la barrera, comprobando in situ y con mente lúcida

cómo eran aquellos momenticos tan especiales y comprendiendo por qué entonces nos miraban los paseantes con aquella cara entre atemorizada y divertida.

En los bordillos de las aceras hay personal autóctono y foráneo relamiéndose con un garrote de chocolate como si no hubieran probado algo parecido en toda su vida. Algunos no han tenido complejos y se han trincado bocatas y hamburguesas elaborados por un vendedor ambulante que desde las cercanías del Ayuntamiento distribuye a diestro y siniestro colesterol aderezado con ketchup.

Los más afortunados han contado con la colaboración de algún nativo que ha bajado de casa algo con lo que rellenar la barra de pan recién adquirida y que todavía quema. Otros, más prácticos o con un bolsillo mejor abastecido, se han acercado a alguno de los establecimientos abiertos a esas horas para hacerse con un bocadillo en condiciones que les sabe a gloria.

Y en medio de todo ese caos de buen yantar y mejor beber, nos abrimos paso como podemos enarbolando la barra de pan y el periódico, como quien está a punto de lanzarse a correr en el encierro. Intentando no pisar a los congregados, rechazando con una sonrisa un katxi generosamente ofrecido y hasta entonando alguna copla con un desconocido que se ha colgado del hombro como un camarada de juerga, conseguimos despegarnos de tan festivo pelotón e iniciar una escapada en solitario en busca de nuestra hogareña meta.

Con las chancletas pringadas de ese líquido negro que cubría el suelo por el que hemos pasado, varias manchas de bebida en la hasta entonces impoluta camiseta y un cuscurro de la barra desaparecido en combate llegamos al dulce hogar satisfechos de haber sobrevivido al primer contacto de lo que promete ser un agotador domingo de fiestas.

pello guerra

PROGRAMA DE LA SEMANA PREFIESTAS

VIERNES DIA 3: EUSKARAREN EGUNA

18:00 - Haur / Gazte / Helduentzako jokuak eta denborapasak Merkatu Plazan
20:00 - Poteo euskalduna musikarekin herriko tabernetatik
22:00 - Euskaldunentzako afaria Angiluerreka Elkartean

SÁBADO DIA 4:

11:30- Recolecta por las calles del pueblo con Fanfarre, Dantzaris, Gigantes, Txistularis, Gaiteros y Burrunba.
18:30- Mercadillo de segunda mano en la Plaza del Mercado.
19:00- Actuación del grupo de danzas Orritz (Irurtzun) en la Plaza del Mercado.
20:00- Concurso de calderetes en la Plaza del Mercado.
20:30 a 22:00 - Bailables a cargo del grupo Laket.
00:00- Gaupasa a cargo del grupo Laket.

DOMINGO DIA 5:

19:00- Tercer-cuarto puesto y final del Campeonato de Futbito organizado por Angiluerreka en el Frontón Toki Eder.
22:30- Proyección de la película "Kutxidazu bidea Ixabel" en la Plaza del Mercado.

LUNES DIA 6:

09:00- Salida montañera.
19:00- Taller de Henna impartido por Saharauis en los locales de Angiluerreka.
22:30- Monólogos a cargo del Movimiento Bola en la Plaza del Mercado.

MARTES DIA 7:

09:00- Salida montañera con mountain bike.
19:00- Cursillo de elaboración de txapas impartido por Patxi Uharte en los locales de Angiluerreka.
22:30- Proyección de la película "El jardín de la Alegría" en la Plaza del Mercado.

MIÉRCOLES DIA 8:

22:30- Teatro a cargo del grupo Stampida con la obra "Huevos Rotos" en la Casa de Cultura.

JUEVES DIA 9:

19:00- Charla sobre el Tren de Alta Velocidad (TAV).
23:00- Actuación del grupo musical Keltiar Aldea en la Plaza del Mercado.

VIERNES DIA 10:

00:00- Conciertos en la Plaza del Mercado a cargo de los grupos "Eragozpen", "Txarralde" y "Losdelgas"

AVISOS:

Recolecta: Se pasará por los distintos barrios tocando los timbres para que aquellos que quieran colaborar con Angiluerreka salgan a los balcones para echar dinero a una sábana que lo irá recolectando.
Mercadillo de 2ª mano: aquellas personas interesadas en llevar ropa, juguetes… para el mercadillo deberán hacerlo antes del viernes 10 de Agosto en los locales de Angiluerreka.
Concurso de Calderetes: Apuntarse en la Sociedad Angiluerreka antes del jueves 9 de Agosto.

EDASKA S.L. distribuciones
KELER 18

JAI AURREKO ASTEAREN EGITARAUA

3a, OSTIRALA: EUSKARAREN EGUNA

18:00- Haur / Gazte / Helduentzako jokuak eta denborapasak Merkatu Plazan.
20:00- Poteo euskalduna musikarekin herriko tabernetatik.
22:00- Euskaldunentzako afaria Angiluerreka Elkartean.

4a, LARUNBATA:

11:30- Diru bilketa herriko kaleetan zehar erraldoiak, gaitariak, fanfarrea, txistulariak, dantzariak eta burrunbak lagunduta.
18:30- Bigarren eskuko azoka Meraktu Plazan.
19:00- Orritz dantza taldearen emanaldia Merkatu Plazan.
20:00- Kalderete lehiaketa Merkatu Plazan.
20:30 a 22:00- Laket musika taldearen emanaldia.
00:00- Gaupasa Laket taldearen eskutik.

5A, IGANDEA:

19:00- Angiluerreka Elkarteak antolatutako futbito txapelketaren 3. - 4. postuak eta finala.
22:30- Zinea: "Kutxidazu bidea Ixabel" Merkatu Plazan.

6a, ASTELEHENA:

09:00- Mendi irteera.
19:00- Saharauiek gidatutako Henna tailerra Angiluerreka Elkartean.
22:30- Monologoak "Movimiento Bola"-ren eskutik Merkatu Plazan.

7a, ASTEARTEA:

09:00- Mendi irteera mountain bikez.
19:00- Txapa tailerra Patxi Huarteren esukutik Angiluerreka Elkartean.
22:30- Zinea: "El jardín de la alegría" Merkatu Plazan.

8a, ASTEAZKENA:

22:30- "Stampida" antzerki taldearen emanaldia Kultur Etxean. Obraren tituloa: "Huevos Rotos".

9a, OSTEGUNA:

19:00- Abiadura Handiko Trenari (AHT) buruzko hitzaldia.
23:00- Keltiar Aldea musika taldearen emanaldia Merkatu Plazan.

10a, OSTIRALA:

00:00- Kontzertuak Merkatu Plazan "Eragozpen" "Txarralde" eta "Losdelgas" taldeen eskutik.

OHARRAK:

Diru bilketa: herriko auzo ezberdinetatik pasako da tinbreak joz Angiluerreka lagundu nahi duten horiek balkoietatik behera haien dirua emateko guztia bilduz joango den izara batera.
2. Eskuko Merkatua: haien arropak, jostailuak… eman nahi duten horiek eraman ditzatela Angiluerreka Elkartera Abuztuaren 10a Ostirala baino lehen.
Kalderete Lehiaketa: Angiluerreka Elkartean izena eman Abuztuaren 9a Osteguna arte.

www.grupoizaga.com

- AGENTES CORREDURIA DE SEGUROS ARN.
-GESTORÍA. (TRANSFERENCIAS DE VEHICULOS, CARNETS DE CONDUCIR TARJETAS DE TRANSPORTES...).
- ASESORÍA FISCAL Y CONTABLE. I.V.A. Y RENTA.
- SERVICIO DE GESTIÓN INMOBILIARIA.
- FOTOCOPIAS, FAX Y ENCUADERNACIONES.
- RECOPILACIÓN DE PRENSA.

info@grupoizaga.com
Erreginordearen, 3 AGOITZ Tel. 948 33 65 59 Fax 948 33 65 64

Jai Aurreko Astea 2007

Abuztuaren 3-tik 10-era

Angiluerreka Elkartea

¡que ya estamos en fiestas!

Parecía que no iban a llegar nunca, y ya estamos todos medio locos a pocos días del txupinazo. Esperamos que esta semana pre-fiestas que os hemos preparado contenga un poco esa ansia de locura. Entre películas, charlas, cursillos, conciertos... nos vamos viendo todos las caras y vamos haciendo planes para fiestas. Qué ganas, ¿que no?

Ya sabemos que con todo lo que está por caer, se hace casi imposible echar la vista atrás y recordar todo lo que desde esa casica, a la que le pueden crecer gigantes a ambos lados, se ha organizado. Esperemos que por lo menos los gigantes no vengan con aleros de hojalata de serie.

¿Qué pasa, que no os acordáis de Sanisidro? Concierto el viernes, y el sábado ronda copera, concurso de tortillas y cena. El lunes, juegos para los más pequeños y la hoguera. Y el martes, la Jota del Chocolate. En estas cuatro líneas se resumen muchas horas, y sobre todo, muchas sensaciones.
Estos meses, los grupos de Angiluerreka han estado en varios pueblos de Nafarroa:

El Grupo de Danzas, acompañado por txistularis, fanfarre y gaiteros, ha actuado en Garaioa, Tutera, Urdaitz, y las promesas del grupo, en Irurtzun. También tenemos que decir que una pareja del Grupo de Danzas ha participado en los concursos de "Baile al Suelto" en Estibaliz (Araba), Leioa (Bizkaia), Segura y Zumarraga (Gipuzkoa).

La Fanfarre estuvo dos fines de semana en Burlata y Mendillorri, y la Burrunba dando guerra en San Fermín.

Con el Grupo de Montaña, se celebró la XVI Marcha a las Abaurreas, además de salidas a Aralar, Vignemale y Balaitus.

La noche del 23 de junio, la noche de las brujas, intentamos meter en la hoguera todos los malos momentos, y los buenos los recordamos con zumos y refrescos de la tierra.

Pues para todo esto ha dado el año desde la última edición de *El Tuto*. También queremos aprovechar este espacio de *El Tuto* para recordar que se han sacado a la venta una colección de seis DVDs de los festivales del pasado 20º aniversario de Angiluerreka elkartea. La colección cuenta con el festival del Grupo de Danzas "Bienvenida miss Claudia", el espectáculo de Burrunba "Orreaga", los conciertos de Txistu y Fanfarre, la obra del Grupo de Teatro Irati "Mutis" y un recopilatorio fotográfico de la historia de los grupos de Angilurreka Elkartea.

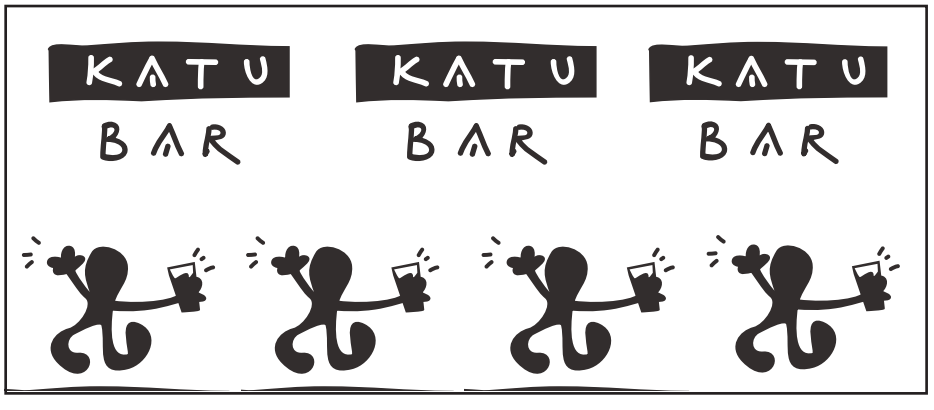
Deciros también que ya está presentado el proyecto "Tú eliges, tú decides" de la CAN. Así como el año pasado presentamos la semana prefiestas de este año, este curso hemos querido ser más ambiciosos y hemos decidido renovar el material de los grupos. Y para no dejar de crecer, en dicho proyecto está incluido la creación de un

nuevo grupo: un Zanpantzar. Esto quiere decir que tenemos que hacer, entre todos, un esfuerzo extra para conseguir el mayor número de votos para que el proyecto salga adelante en su totalidad. Para esto no hay más que convencer al mayor numero de personas posibles que vayan a la oficina de Caja Navarra y voten a favor del

proyecto nº 11550 de Angiluerreka elkartea (el mismo que el año pasado). Creemos que si nos ponemos todos las pilas, será posible.

Comentado esto, no nos queda más que deciros que paséis unas buenas fiestas, y que os esperamos a todos en la *Soci* para tomar unos potes.

JAI ZORIONTSUAK IZAN.



concurso cartel anunciador fiestas de aoiz 07

alfredo león mañú: las orejas y el rabo

Alfredo está de racha, en lo que va de año, amén de los premios relacionados con su carrera profesional, en lo que respecta a carteles anunciadores de fiestas ha conseguido los primeros premios en Aoiz, Tudela y Lumbier, y los segundos en Barañáin, Beriain, Rotxapea Noain… y otra vez Aoiz. Se le resiste el cartel San Fermín, del que en esta ocasión ha quedado finalista, destacando el jurado que su cartel era uno de los más vanguardistas.

Suponemos que da especial ilusión ganar en su pueblo, ¿no?
Desde luego que sí. Ves que tu trabajo diario se reconoce, y además que la idea o imagen que llevas tiempo madurando en la cabeza, sea la que vaya a anunciar las fiestas enorgullece mucho. Es especial.

¿Cuántas veces has ganado en Aoiz?
Este el séptimo año que consigo el primer premio en el cartel anunciador de las fiestas, así como dos segundos puestos. Respecto al cartel anunciador de la semana prefiestas, si no recuerdo mal, mi imagen ha servido para ilustrar esta bonita semana en cuatro años.

Cuéntanos la técnica y características de los carteles ganadores.
Para el ganador he utilizado la fotografía (quiero agradecer a Fran Larrea que me ha facilitado el material para hacer la composición final). He retocado varias fotos y descartado otras, he intentado varias composiciones, … pero la idea original era la de representar el momento del txupinazo, momento muy importante, ya que es el que da inicio a las esperadas fiestas. He realizado una composición en forma de "V", donde entra el trombón hacia abajo y sale el cohete hacia arriba. Ambos se integran en las faldas en movimiento de la reina Magdalena. La tipografía y el escudo completan el cartel, y cierran la "V" en su parte inferior.
El segundo premio es una ilustración infantil del conocido y popular cabezudo Volatinero golpeando a un niño asustado que se cubre la cabeza con las manos. Es un cartel más limpio, ya que el fondo es blanco, de esta forma resalto más las figuras empleadas en el resultado final. La grafía y tipografía empleada para hacer la ilustración es fresca y gestual, dando al cartel un carácter dinámico y alegre. Este cartel es un homenaje a los más pequeños, que son casi los que más disfrutan de las fiestas, o por lo menos de manera diferente.

En la exposición realizada de los carteles presentados a concurso, llama la atención los pocos participantes. ¿Cuál es tu opinión al respecto?
La primera razón creo que puede ser económica. En la mayoría de lugares, los premios ya ascienden a 600 euros. Aoiz es

CREATIVIDAD www.alfredoleon.com

un pueblo que ya pasa de los 2000 habitantes, y desde hace 10 años mantiene el mismo premio, 450 euros, así que creo que el Ayuntamiento podría destinar una partida un poco más importante al premio para atraer a más concursantes. Publicitar las bases durante bastante tiempo creo que también es importante, así como que exista un jurado experto y que sepa de qué se trata, porque no es lo mismo el arte que el diseño. Creo que debería existir un diseñador gráfico al menos en el jurado.

¿es posible que al ganar en la mayoría de localidades diseñadores de renombre "corten" las aspiraciones de aficionados?
Sí. La gente aficionada ve que siempre estamos "los mismos" y quizá les quitamos la ilusión de presentarse, pero esto es un concurso abierto a todo el mundo. Cuando yo comencé en este mundillo obtuve varios premios sin ser un experto en la materia, y eso fue lo que me animó a seguir. Cada vez aprendes más, te reciclas…. Yo he recibido una formación de diseño, pero creo que no es necesario saber ilustrar, o saber sacar fotografías o manejar el ordenador. Debes saber transmitir una idea con un cierto orden jerárquico, saber componer. Esto no se estudia porque no existen unas reglas fijas, tu cabeza es la que ve si algo está correcto o no, pero creo que se debe conocer un poco el mundo del diseño.

¿qué opinas del cartel ganador de san fermín y de la polémica que se sucede año tras año?
Es un buen cartel porque funciona perfectamente. El autor ha realizado una buena composición utilizando los menos elementos posibles para transmitir la idea de San Fermín. Quizá tenga dos "peros". El uso tipográfico no es correcto, ya que es muy pequeño, y respecto a la materia utilizada, la lija, me parece un acierto porque es novedoso, pero el jurado tendría que valorar que este cartel no se puede reproducir tal cual lo ha hecho el autor. Pierde fuerza porque no es lo mismo un papel negro que una lija. Además es un cartel válido tanto para la feria de San Isidro en Madrid como para Sevilla. Digan lo que digan, San Fermín es blanco y rojo, bueno, y toros.
Siempre va a existir polémica. A todo el mundo no puede gustar, pero eso es como todo, porque para gustos están los colores. Creo que un buen cartel debe ser fresco, alegre y cercano, huyendo de los tópicos de la abstracción, minimalismo o del realismo, porque ésa va a ser una pelea que durará siempre.

¿y para cuando el cartel ganador de san fermín con firma agoizka?
¡Je, je, je! Ojalá llegue pronto. Quizá ya me lo den por pelma. Llevo varios años consiguiendo ser finalista y un año rocé el éxito quedándome cuarto cuando entregaban tres premios. Yo voy a seguir intentándolo porque ideas no me faltan. De hecho, ya tengo pensado y casi realizado el del año que viene. De todas maneras es muy difícil conseguirlo porque la competencia es muy dura. Estamos cerca de 600 ó 700 carteles, de los cuales 100 son válidos para representar la fiesta, y ya dependes del gusto personal del jurado. Os prometo que intentaré que más pronto que tarde nombren a Aoiz como la localidad del autor del cartel de San Fermín, pero también animo a más gente del pueblo a intentarlo.

Y el consabido deseo para estas fiestas.
Desde luego que todo el mundo se lo pase lo mejor que pueda. Disfrutar de todos los momentos posibles. Tener un recuerdo para quien no se encuentra entre nosotros y que les guste el cartel que he realizado para todos los agoizkos. *Felices fiestas, jai zoriontsuak!*

Primer premio
Título / izenburua: 12:01

Segundo premio / bigarren saria
Título / izenburua: La Orden del Volatín

la fama cuesta...

Cuando era pequeña se puso una serie de moda que empezaba siempre así: "Queréis la fama, pero la fama cuesta y aquí es donde la vais a empezar a pagar... con sudor". Y los niños de mi edad veíamos la fama como algo lejano, privilegio de unos cuantos que tenían cualidades a las que no aspirábamos llegar. El más listo podría ser médico y la más guapa igual llegaba a ser una importante abogada de las que veíamos en las series o la perfecta ama de casa (qué tiempos). Fuera lo que fuera, todo implicaba un esfuerzo.

Me da la sensación de que hoy las cosas no las vemos así, ni los niños ni los que ya no lo somos. Creo que percibimos la fama como algo más cercano y eso puede afectar a los más vulnerables: niños y adolescentes.

Antes los niños del montón queríamos ser bomberos, veterinarios o enfermeras. Ahora, una encuesta revela que el 75% de los niños aspiran a ser famosos. El mismo estudio afirma que una de cada cuatro niñas quería ser Chenoa cuando la cantante salió de Operación Triunfo. Los expertos aseguran que toda la sociedad fomenta este fenómeno. Si la televisión que consumimos es reflejo de ella, no hay duda de que esto es así.Los jóvenes famosos son idolatrados y envidiados desde edades cada vez más tempranas. Actores, deportistas y cantantes son los personajes más admirados. Parece que sus cualidades no llevan trabajo detrás, lo que se ve son fiestas, coches impresionantes, mansiones... esta imagen de lujo hace que nuestros adolescentes sueñen con vidas más que acomodadas.

Pero triunfar no sale gratis. El camino hacia el éxito es, a veces, muy traumático. Querer ser famoso a toda costa no siempre se consigue. Y el menor a veces no puede aceptar este supuesto fracaso.

Los padres en muchas ocasiones no saben cómo actuar. Los hay que están obsesionados porque sus niños acaben siendo lo que ellos no pudieron o supieron ser. Esto hace que la presión que ejercen sobre sus hijos sea excesiva y el jugar al fútbol o tocar un instrumento, por ejemplo, deje de ser una diversión.También los hay que se muestran ajenos a todo y los niños no tienen un apoyo si quieren hacer algo fuera de lo normal. Y algunos optan por prohibir, y esa tampoco es la solución, porque los menores ahora saben buscarse la vida perfectamente en sitios tan anónimos, y por tanto peligrosos a veces, como internet.

Un ejemplo. Una redactora del programa donde trabajo se hizo pasar por una joven de 17 años que quería ser modelo en chats y foros dedicados a ello. El gancho que utiliza al entrar es que necesita un book fotográfico para promocionarse. Varias personas se ofrecen para ayudarla, y uno, al decirle que no tenía mucho dinero, le asegura que con algún favor sexual se arregla todo. A este individuo parece no importarle que su interlocutora sea menor y se asegura de que sus padres no se enteren de nada. Le ofrece mucho lujo, mucho glamour y lo que tiene es mucho morro.

Los que ta mbién se pasan en ocasiones (pero de otra forma, por supuesto) son los padres obsesionados porque sus hijos obtengan fama. En otro de nuestros trabajos probamos a poner un anuncio en un periódico diciendo que

Itxaso
ENEA

HOSTAL
RESTAURANTE

C/ Las Eras, 3 · Tel. 948 33 42 25

queríamos hacer un casting para una serie de televisión. Las respuestas de algunos padres eran sorprendentes. No les importaban las horas que tuvieran que grabar en las jornada de trabajo y vendían la belleza y soltura de sus hijos como quien habla de ganado.

Otra de las experiencias por las que tienen que pasar los niños en el caso de que "quieran" ser actores o modelos son los casting. Allí se te cae un poco el alma a los pies, sobre todo por las caras que se les quedan a los niños a los que no van a llamar para una futura selección. También la insistencia de los padres en demostrar lo buenos que son sus hijos suele ser un poema. "Hijo, baila como lo haces en casa... pero con lo bien que cantas, que no te de vergüenza..." .

Algo parecido podemos ver en competiciones deportivas infantiles, ya sea fútbol, tenis o carreras de coches... la actitud de algunos padres en estos actos es absolutamente reprochable, muy lejana a fomentar el juego limpio y en equipo. Para llegar a ser figuras, por ejemplo del deporte, la presión es a veces imposible de asimilar por los niños. Algunos pueden con ella, pero hay que tener muy claro cuándo no es así. Porque además, le estás apartando al menor de muchas cosas típicas de su infancia que luego puede echar de menos.. No me creo que Messi, Nadal o Alonso hayan tenido infancias normales.

Por supuesto el que triunfa raramente va a tener una vida tranquila. Acompañar a un famoso a cualquier sitio es un suplicio. Nosotros hemos ido con Bustamante a un bar de su pueblo y de pocas no podemos salir. Algo tan sencillo como tomar una caña en un bar es para él misión imposible. Llegar en coche con Eto'o a un entrenamiento se convierte en una carrera de obstáculos porque cuando le reconocen en su coche no le dejan en paz. E intentar ir al cine con Juan José Ballesta (el niño de la película "El bola") es exponerte a estar rodeado de niñas toda la tarde. Y siempre con buena cara, porque se deben a sus admiradores. Ahora con lo de las cámaras de fotos en los móviles pueden llegar a hacerse 50 fotos en dos horas en un simple paseo por la calle. Sus vidas, por mucho que pretendan normalizarlas, no pueden ser corrientes.Y todos les envidiamos, qué cosa más rara. Porque aparte de no poder hacer una vida anónima, necesitan ser los números uno continuamente y ya desde muy pequeños suelen saber lo que es trabajar duro.

Cuando llegan a adultos los que triunfan son ricos, se casan con otros famosos y su popularidad suele sobrepasar su trabajo. Desde su peinado hasta su estilo de vivir marcan tendencia. Se han convertido en iconos de éxito y felicidad. La televisión es, en muchos casos, cantera y escaparate de todo esto. Y vemos demasiada tele.

Muy pocos de los que la buscan consiguen la ansiada fama, la mayoría se quedan en el camino y lo que es más grave, el engaño en este tema está a la orden del día. Hay mucha gente sin escrúpulos. Y aunque llegues, la fama tiene un precio.

Y retomando el principio del artículo, vuelvo a mi infancia e intento acordarme de nuestros ídolos: de pequeños los Parchis y de adolescentes Induráin... menuda diferencia con los modelos que tienen ahora los niños. Tendríamos que plantearnos si no tenemos que buscar unos referentes más sanos de los que tenemos ahora.

Además, todos estos famosos no pueden vivir como nosotros lo hacemos de las fiestas de nuestro pueblo. Y yo no lo cambio por nada... ¡Disfruten mucho!

nekane etxarte

MP
Diseño, fabricación y distribución de productos para la construcción
MIGUEL PEDROARENA
Pol. Ind. de Aoiz calle B bis
Tel. 948 334 199 Fax 948 334 457
mpedroarena.sl@terra.es

CARNICERIA · HARATEGIA
LATASA
ELABORADOS ARTESANALES · ARTISAU PRODUKTUAK
PRECOCINADOS · AURREZ-PRESTATUTAKO JAKIAK

el rock en aoiz para muestra, tres boto

Con la reciente aparición de Eragozpen, se ha ampliado el panorama musical de Aoiz, y en concreto del rock, que cuenta ya con varios grupos: por una parte, Txarralde, que tiene en su haber un disco y una trayectoria de tres años; también los barañaindarras Arima Sutan, cuyo lider es el agoizko Iker Cía con otro disco grabado; y, por otra, el ya mencionado, un grupo que promete, aparecido esta primavera.

Para completar el panorama musical en Agoitz, nos faltaba contactar con el heavy del Grupo de Danzas, Iker Cía, lider del grupo *Arima Sutan.* Hablamos con él en persona, que gracias a la facilidad para expresarse y a su disponibilidad y amabilidad, esta entrevista parece escribirse sola, e incluso parece que sea él mismo el que escriba estas palabras.
Las nuevas tecnologías, como el *Messenger,* nos ayudan a contactar con el resto del grupo para hacer esta ficha, sin movernos de casa.

arima sutan

Nombre: **Iker Cía (Agoitz).**
Instrumento: **Voz y bajo.**
Grupo musical preferido: **Asgarth, Sen, Héroes del Silencio, Metallica, Sonata arcaica, Latzen… cualquier canción buena.**
Un deseo para Arima Sutan: **Devolverle con música lo bueno que me ha dado.**

Nombre: **Enero Zabalza (Barañain).**
Instrumento: **Teclado y coros.**
Grupo musical preferido: Metallica, Pantera, Berri Txarrak, Sutagar, Red Hot Chili Peppers…
Un deseo para Arima Sutan: **Seguir haciendo lo que nos gusta y entre amigos.**

Nombre: **Aitor Gartzaron (Barañain)**
Instrumento: **Guitarra.**
Grupo musical preferido: **In flames, Children of Bodom, Amon amarth…**
Un deseo para Arima Sutan: **Seguir sintiendo lo mismo que cuando empezamos.**

Nombre: **Álvaro Roldán (Barañain)**
Instrumento: **Guitarra**
Grupo musical preferido: **Pantera, Prodigi, Nile, Violadores del verso.**
Un deseo para Arima Sutan: **No perder autenticidad.**

Nombre: **Arkaitz Ezkai (Barañain).**
Instrumento: **Batería.**
Grupo musical preferido: **Dream theater, Gojira, Sutagar, Berri Txarrak…**
Un deseo para Arima Sutan: **Intentar mejorar siempre y seguir sintiéndome orgulloso de lo que hacemos.**

CONSTRUCCIONES SARRATEA & MUGETA, S.A.L.
Larrainetako Kalea, 21 - Tfno. 948 33 63 62 - 31430 AGOITZ
Tfno. 948 27 69 81 - Móvil 907 40 80 28 - 31011 PAMPLONA

aek

ones

El Tuto: ¿Por qué os llamáis Arima Sutan?
Iker Cía: El grupo nació cuando éramos más adolescentes y Arima Sutan quiere decir alma ardiendo o en llamas, que en euskera, es como estar enfadado, furioso por dentro y en esa adolescencia rebelde, el nombre transmitía muy bien lo que queríamos hacer, que era expresar cosas con la música rock. Ahora podríamos decir que es como una metáfora: por dentro nos quema algo y lo expresamos con la música.

E.T.: ¿Cómo comenzasteis a juntaros?
I.C.: Yo y Arkaitz desde que nos conocimos siempre estábamos haciendo música, íbamos a casa de Arkaitz y hacíamos divertidas canciones de gente y profesores de la escuela con una batería y un yembe. Luego quisimos hacer algo más serio y yo le pedí su bajo a Iñaki de Francisco "Barri" para aprender. Nos juntamos con Aitor y Eneko, que era estudiante de Sarasate, y son amigos de clase, y luego con Pablo que era un amigo de Zizur, y así los cinco empezamos directamente a hacer nuestras canciones.

E.T.: ¿Recordáis vuestro primer concierto?
I.C.: Sí, por supuesto. Fue en Barañain, el 14 de mayo en el 2005, en el 10+1º aniversario del Gaztetxe. Estábamos excitadísimos, lo preparamos como lo que era: algo muy importante para nosotros. Era a la noche, pero estuvimos todo el día juntos. Nos fuimos a comer y luego a montar, cenar… fue muy especial. Yo personalmente tenía miedo de subir, pero después de "probralo" ya no quería bajar. Además, estaban todos nuestros amigos abajo y así fue más fácil.

E.T.: Se puede decir que tenéis ya bastante experiencia. ¿En cuántos sitios habéis tocado? ¿Y cuál ha sido el de mejor recuerdo?
I.C.: No sé cuantos conciertos hemos dado. Todos han sido por la zona de Pamplona y en pueblos de Navarra: Sangüesa, Altsasu, Irurtzun, Agoitz… A mí me gustó mucho el que dimos en la final del concurso Pikurock, que fue en un escenario enorme y un equipo tremendo, pero aun y todo estuvimos a gusto y no nos intimidamos. Se suele decir que lo mejor está por venir, ¿no?

E.T.: En vuestras canciones ¿de qué habláis?
I.C.: En nuestras canciones hablamos sobre todo de lo que nos inquieta, pero no de una manera explicita. Intentamos hacer unas letras elaboradas; una buena canción con una mala letra pierde mucho. Hablamos del maltrato, el odio, dios, el materialismo… También hay más abstractas: sobre nuestros sueños y emociones… En definitiva: expresamos lo que sentimos.

E.T.: ¿Quién escribe las letras?
I.C.: Al ser yo el cantante, muchas las hago yo, pero el tema lo suelo debatir antes de escribirlas y si no les gusta la letra se cambia.

E.T.: De vuestro repertorio, ¿qué elegiríais?
I.C.: Gorrotoa odolean, fue la canción que en Internet más anduvo junto con *Ardia eta otsoa,* la que habla del matrato. Al ser tuyas, siempre te cuesta elegir. Ahora estamos muy contentos con las canciones nuevas, aunque todavía no las hayamos grabado.

E.T.: ¿Tenéis algún grupo de seguidores permanente?
I.C.: Sobre todo los amigos. Esos no fallan. Van a los conciertos y se lo pasan genial. Luego hay gente que viene porque nos ha oído tocar en otros conciertos; también gente que hemos conocido tocando y algunos (y algunas) que les gustamos.

E.T.: Recientemente se ha creado un nuevo grupo, *Eragozpen,* ¿los veis como rivales?
I.C.: Para nada. Los vemos como compañeros y amigos. Son unos chavales muy majos y no tocan nada mal. Está bien que siga habiendo grupos; demuestra que la música alternativa no se ahoga.

E.T.: De cara al futuro, ¿hasta dónde os gustaría llegar?
I.C.: No tenemos ni hemos tenidos nunca grandes ambiciones. Nos gusta tocar, que nos oigan y disfrutar con lo que hacemos. Así que nuestra meta es seguir tocando hasta aburrirnos.

E.T.: ¿Tenéis conciertos para este verano?
I.C.: En agosto tenemos previsto ir a Urroz y a Estella. También vamos a salir a tocar próximamente a Legazpi y Oñati en Gipuzkoa.

E.T.: ¿Qué planes teneis?
I.C.: Pues últimamente hemos estado algo parados porque no teníamos sala de ensayo, que en Iruña eso está muy mal; es un problema. Teníamos que ir hasta Gares para ensayar en malas condiciones, y sin sala de ensayo un grupo no avanza. Aun y todo hemos seguido componiendo. Ahora, por fin, tenemos una sala de ensayo y estamos a gusto. Tenemos unas cuatro canciones nuevas, vamos a componer bastante y cuando estemos seguros nos meteremos a grabar en un estudio por primera vez. Aunque ya hemos grabado una maqueta, no estamos muy contentos con eso. Lo próximo será de mejor calidad, y abriremos una página web para que se lo baje quien quiera.

E.T.: ¿Cómo veis el panorama en Navarra?
I.C.: En Navarra creo que siempre ha habido movimiento en ese sentido. Ahora creo que se hacen menos conciertos pero de más calidad, y eso que cada vez hay más grupos, porque hay más posibilidades. Pero lo de siempre: cantando en euskera tenemos que salir más hacia Gipuzkoa, y así, por ejemplo, en muchos concursos de Navarra te ignoran por el idioma. Dicen que la industria musical está muriendo. Lo que está muriendo son las discográficas, que ahora con Internet, su función de distribuir la música se queda inútil. Con Internet, la música está creciendo un montón. Ahora se puede escuchar de todo: desde los más grandes, hasta un grupo de Letonia. Para grupos como nosotros, Internet es una ayuda tremenda para darte a conocer. La música se liberaliza y se acaban el negocio y la censura.

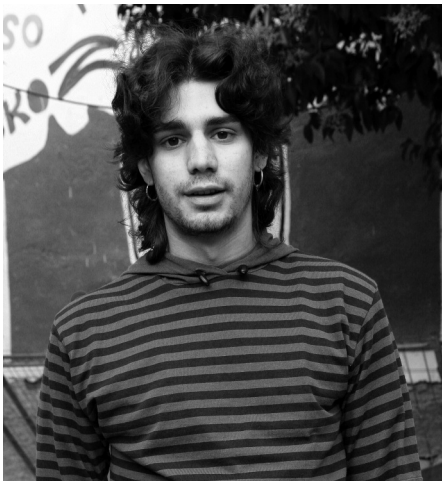
E.T.: ¿Algo más que añadir?
I.C.: Aunque de Arima Sutan sólo sea yo, el grupo está muy ligado a *Aoiz,* por su cantante y por los amigos que tiene en Aoiz. Estamos muy agradecidos por vuestro interés y porque las dos veces que hemos tocado aquí nos han tratado muy bien. Eskerrik asko.

txarralde

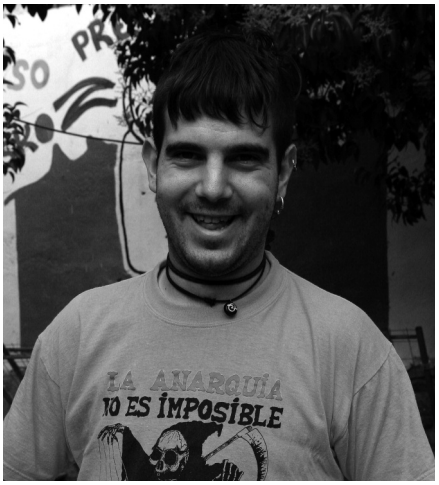
Los de Txarralde hacen música punk y son ellos los autores tanto de la música, como de la letra de sus canciones. El grupo cumplirá tres años en septiembre, y como ellos reconocen, "no pensábamos que íbamos a durar tanto". Nunca han tenido grandes ambiciones, ya que "nuestro objetivo es disfrutar, pasarlo bien". Tienen un disco en el mercado, les gusta tocar, disfrutar de la música y quisieran seguir así durante mucho tiempo.

Nombre: **Pataku (Billabeta)**
Instrumento: **Voz**
Grupo musical preferido: **La Polla / Asto Pituak**
Un deseo para Txarralde: **Con seguir tocando me conformo**

Nombre: **Rekalde (Irunberri)**
Instrumento: **Batería**
Grupo musical preferido: **La Polla**
Un deseo para Txarralde: **Seguir disfrutando como hasta ahora.**



Nombre: **Alex (Agoitz)**
Instrumento: **Guitarra**
Grupo musical preferido: **La Polla**
Un deseo para Txarralde: **que Txarralde dure muchos años**



Nombre: **Txemi (Billabeta)**
Instrumento: **Bajo**
Grupo musical preferido: **Asto Pituak / Parabellum**
Un deseo para Txarralde: **sólo seguir tocando**

Nombre: **Jabo (Ekai)**
Instrumento: **Guitarra y coros**
Grupo musical preferido: **Tijuana in Blue**
Un deseo para Txarralde: **seguir como ahora**

El Tuto: ¿Por qué os llamáis Txarralde?
Txarralde: Miramos nombres de términos de Longida, y Txarralde nos gustó, además de por cómo suena, porque es la muga entre Longida y Aoiz, y eso nos define bastante bien como grupo ya que refleja de dónde venimos.

E.T.: ¿Cómo comenzasteis a juntaros?
T.: Nuestra idea era ensayar, pasar esas tardes tontas. Así que compramos una guitarra y un bajo y buscamos un batería. En un principio el batería iba a ser Labari, pero la idea no salió. Un día nos juntamos con Rekalde y lo convencimos. La verdad es que entonces no pensábamos que íbamos a durar tanto.

E.T.: ¿Recordáis vuestro primer concierto?
T.: Fue en Kintos del 2004 en la Soci. Además de nosotros tocaba también otro grupo. El cantante de ése le daba ánimos a Pataku para que no saliera nervioso. Pero la verdad fue que, con las ganas que tenía, estuvo mucho mejor que el otro, y, claro, éste se quedó flipado.

E.T.: Se puede decir que tenéis ya bastante experiencia. ¿En cuántos sitios habéis tocado? ¿Y cuál ha sido el de mejor recuerdo?
T.: Hemos hecho unos sesenta conciertos. Pero hemos repetido mucho en esta zona: Aoiz, Lumbier, Aibar, Sangüesa… Tenemos muy buenos recuerdos del último que hicimos en Aibar y del de fiestas de Sangüesa. Pero, recordamos especialmente el concierto que dimos en Zarikieta, en el homenaje a Javipunk (un chaval de Rala) después de su muerte.

E.T.: En vuestras canciones habláis de la policía/Guardia Civil, las drogas, torturas, malos tratos…
T.: Es una manera de reivindicar. Muchas de ellas tienen un toque irónico.

E.T.: ¿Quién escribe las letras?
T.: En la mayoría Txemi hace una propuesta, pero la letra definitiva la va decidiendo el grupo. La música también la hacemos entre todos.

E.T.: De vuestro repertorio, ¿qué elegiríais?
T.: Pues, una de esta tres: *Gritos de rabia, Itoiz* o Vuelta a urgencias.

E.T.: Y, ¿por qué salís vestidos de sevillana?
T.: Esos vestidos eran lo más gracioso de una tienda a la que fuimos durante un viaje de estudios. Nos llamaron la atención y es divertido tocar disfrazado. Pero tenemos más, por ejemplo, un disfraz de Benedicto con el que Pataku ha salido ya dos veces, y si pillamos otro disfraz que nos guste, nos lo pondremos.

E.T.: ¿Tenéis algún grupo de seguidores permanente?
T.: Depende de donde toquemos. En cada sitio hay un grupo fijo, y luego hay otra gente, de Aoiz y Lumbier, que va a muchos lugares donde tocamos. También hay una gente de Larraga a que la vemos en muchos conciertos.

E.T.: Recientemente se ha creado un nuevo grupo, *Eragozpen*, ¿los veis como rivales?
T.: Esos nos van a pasar rápido. Tocan muy bien, así que si son rivales.

E.T.: De cara al futuro, ¿hasta dónde os gustaría llegar?
T.: No tenemos ni hemos tenidos nunca grandes ambiciones. Nos gusta tocar, que nos oigan y disfrutar con lo que hacemos. Así que nuestra meta es seguir tocando hasta aburrirnos.

E.T.: ¿Tenéis conciertos para este verano?
T.: La verdad es que, si contamos todos, son bastantes. Estaremos en Elizondo, en Fitero, en Burlada, Arguedas, Lumbier, también en Binéfar y en Llodio; y, como no, el del viernes de fiesta de Aoiz.

E.T.: ¿Para cuándo otro disco?
T.: Para eso tenemos que parar un poco. Tenemos una canción acabada y otras dos a medio hacer. Pero dentro de poco vamos a participar en un disco recopilatorio con otros once grupos más.

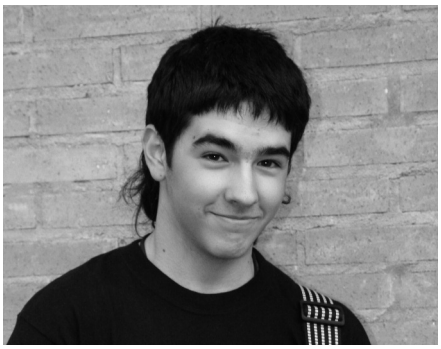
E.T.: ¿Y algo romántico o de bailar agarrado?
T.: No nos importaría nada una romántica, pero, desde luego, para bailar agarrado no haremos nunca nada.

Untzea
BAR • RESTAURANTE
Teléfono 948 33 65 10 . 31430 AOIZ (Navarra)

HOTEL***
Restaurante
EKAI
Bar
Teléfono 948 33 41 53 · 31481 ECAY (Navarra)

eragozpen

Eragozpen taldeko kideak puntu-puntuan agertu ziren El Tutok ezarritako zitara, gauzak serio hartzen dituztenaren seinale. Udaberri honetan aurkeztu ziren Arkupe dantzalekuan. Gazte-gazteak dira, 15-16 urte bitartekoak; baina, han ikusitakoaren arabera, horregatik ez zaie gaitasunik falta, eta luzez iraungo dutela iragartzen dugu.



Izena: **Josu Núñez**
Adina: **15 urte**
Instrumentua: **Gitarra**
Musika talderik gustokoena: **Metallica**
Amets bat Eragozpenarentzat: **Disko bat ateratzea**

Izena: **Andoni García**
Adina: **16 urte**
Instrumentua: **Ahotsa**
Musika talderik gustokoena: **La Polla**
Amets bat Eragozpenarentzat: **Disko bat ateratzea**

Izena: **Mikel Ripodas**
Adina: **15 urte**
Instrumentua: **Bateria**
Musika talderik gustokoena: **S.A.**
Amets bat Eragozpenarentzat: **Disko bat ateratzea**

Izena: **Yared Mañú**
Adina: **16 urte**
Instrumentua: **Gitarra**
Musika talderik gustokoena: **Su ta Gar**
Amets bat Eragozpenarentzat: **Disko bat ateratzea**

Izena: **Xabier Ibáñez**
Adina: **16 urte**
Instrumentua: **Baxua**
Musika talderik gustokoena: **La Polla**
Amets bat Eragozpenarentzat: **Disko bat ateratzea**

LAKABE
DECORACIÓN EN PINTURA
Pol. Ind., calle B nº 5
Tel. 948 33 40 73 · 31430 AOIZ

CARNICERÍA
CHARCUTERÍA
EUGUI
Mertxe Alegría
CARNES FRESCAS DEL DÍA
Tel. 948 33 41 24 AOIZ

LA ERA
TABERNA
Irigai Auzoa, 21

El Tuto: Nola sortu zen taldea osatzeko ideia?
Eragozpen: Musika ikasten ari garenez, musika eskolan talde bat osatzeaz hitz egin genuen behin; baina, egia esan, ez genuen pentsatzen ideia hori inoiz gauzatuko zela. Kontua da elkartzen hasi ginela, eta orain hemen gaude.

E.T.: Kontatzen ahal diguzue zergatik Eragozpen izena?
E.: Gizarteko klasean atera zen hitz hori egun batean. Hitzaren doinua eta esanahia gustatu zitzaigun taldeko batzuei, ez hainbeste, ordea, beste batzuei. Baina, azkenean, denak konbentzitu eta izen horrekin gelditu ginen.

E.T.: Noiz izan zen zuen lehenengo kontzertua?
E.: Aurtengo maiatzaren 25ean izan zen, Arkupe dantzalekuan.

E.T.: Zer gogoratzen duzue egun horretaz?
E.: Batetik, oso urduri ginen. Ez genekien erantzunik jasoko genuen, jenderik joango ote zen, eta sorpresa handia hartu genuen dena beteta zegoela ikusi genuenean. Bestetik, guretzako oso garrantzitsua izan zen lagunak han izatea, babesa ematea, eta hori benetan eskertu genuen.

E.T.: Nonbait gehiago jo duzue?
E.: Bai, Totem aretoan izan ginen ekainean.

E.T.: Eta beste nonbait jotzeko planik duzue?
E.: Ekaiko jaietan egongo gara, eta, gero, Agoizko jai-aurreko astean ere joko dugu, ostiralean. Badugu ere Orbaizetara joateko ideia; baina, ez dakigu gauzatuko den.

E.T.: Dagoeneko, kritikaren bat jaso izango duzue, ezta?
E.: Ongi jotzen dugula esan digute. Baina, guk ez dakigu hori benetan pentsatzen dutena den ala jotzen jarraitzeko animuak emateko den. Edozein modutan ere, beti eskertzen da horrelakoak entzutea.

E.T.: Nola aukeratzen dituzue jotzen dituzuen abestiak, denek gustu bera duzue?
E.: Hasten ari garenez, argi daukagu irizpide bat, alegia, aukeratzen ditugun abestiak jotzeko errazak izan behar dutela. Alde horretatik, punka da estilorik errazena, eta gure errepertorioan nagusitzen dena.

E.T.: Orduan, hori da zuen estiloa?
E.: Punk/Heavy-metalen nahaste bat da gurea.

E.T.: Badakigu, jada, jarraitzaile talde bat duzuela.
E.: Herriko jendea eta lagunak dira. Egia esan, jarraitzaileak izatea asko animatzen du jotzen jarraitzeko.

E.T.: Eta non entseatzen duzue?
E.: Mikelen etxean batzutan, edo Josurenean. Ez dira leku aproposak ondoan auzokideak daudelako. Gaur, adibidez, entseatzeko gelditu gara, baina ezin izan dugu jendea lotan zegoelako. Guretzako hori arazo handia da, eta, horregatik, ez gara asko elkartzen. Horri irtenbidea emateko, bakoitzak etxean landu behar izaten du bere partea, eta gero, elkartzen garenean, lotzen dugu. Jotzeko leku bat lortu nahiko genuke, herritik kanpo eta dohain balitz, hobe.

E.T.: Abesti bat egina duzuela entzun dugu.
E.: Bai. Guk egina da. Musika denen artean egin dugu, eta, letra, berriz, Mikelek idatzi du. Guri buruz hitz egiten du, gure aurkezpen moduko bat da.

E.T.: Noraino ailegatu nahiko zenukete?
E.: Musikaz bizi nahiko genuke, eta ospea lortuko bagenu, askoz hobe. Baina, horiek ametsak dira.

CARNICERÍA MIGUÉLIZ
ESPECIALIDAD EN RELLENO CASERO
CARNES FRESCAS Y PRODUCTOS CASEROS
Tfno.: 948 33 62 65 Aoiz - Navarra

el último mohicano

Cuando vi los carteles anunciando una nueva edición del campeonato de futbito que organiza la soci, se iluminó una sonrisa en mis labios, y soñando despierto, hablando para mí mismo en voz alta e imitando a Joaquín Prats en el concurso *El precio Justo,* grité con una ilusión tremenda, como si fuese la primera vez que me enfundase una camiseta y saltase al Toki Eder, a intentar darle unas patadas con sentido al balón, a emular a los astros del esférico, como digo, grité: *¡¡¡A jugar!!!*

Cuando me dirigía a casa, mis recuerdos de este campeonato afloraron con nostalgia a mi cabeza. Recuerdo la primera vez que *Los Julas,* por aquel entonces *El desastre,* nos apuntamos. Al principio no nos dejaban participar, ya que tendríamos 15 ó 16 años, y nos decían que podíamos acabar mal, ya que al ser tan jóvenes nos podíamos lesionar. Pero nuestra insistencia consiguió que nos dejaran jugar.

El primer partido nos tocó jugar contra el Txulagaña de Artajo. Tenía una gran diversidad de sentimientos mientras me dirigía a jugar: nervios, tensión, alegría, un poco de miedo, y sobre todo mucha ilusión. Ya en el vestuario, con el rival al lado nuestro, solo tenía un sentimiento... vergüenza. Ahí estaba Pascual, el portero del equipo rival fumándose un cigarro. Todos los rivales hombres hechos y derechos, nosotros casi imberbes, poca cosa, sin hablar. Muchos mirábamos a la pared para ponernos la camiseta y pantaloneta, eso sí, debajo el calzoncillo, para que no se riesen de nuestros atributos, o para aparentar más de lo que se tenía, ¡ja! ¡já! Ya sabéis, cosas de críos.

La entrada a la cancha fue apoteósica, toda la gente estaba con nosotros. Empieza el partido y tras un pase de servidor, "Genar Andrinua" más conocido como Sambo o Bedio, se le ocurre meter gol. Estallido de júbilo, abrazos, parecía que hubiésemos ganado un mundial. El sueño duró poco.

Perdimos ocho a uno. El siguiente contra el Txalaparta: dieciséis a uno. Pero para mí el partido que más ilusión tenía por jugar era contra El Derroche, ya que jugaba José Félix Mañu,"Kotxeli", mi ídolo. Tenía clase, pundonor y sobre todo una exquisita deportividad. Admiraba a "Cruyff" Antonino por su potencia y espectacular salto de cabeza. Y ahí estaba yo, con ellos.

Tengo muchas anécdotas que habitan en mis recuerdos: los

regates más imposibles, los goles más espectaculares marcados por Txomin, alias Onésimo, capaz de meter goles que los firmaría el mismo Maradona, pero fallar a puerta vacía, un excelente control con la planta del pie del cañonero Forito... pero confundiendo el balón con la cabeza de Manu, una jugada de deportividad de nuestro futuro alcalde Ángel Martín, les cuento, creo que íbamos ganando por uno, quedaba poco

IRAULTZA
bar comedor cafeteria

tiempo, pierdo el balón a pies de Ángel, se dirige hacia nuestra puerta como Santillana, yo "caigo" lesionado, empiezo a dar aullidos "de dolor", Ángel se da la vuelta, me mira tendido en el suelo, y tira el balón fuera, viene nervioso a socorrerme y a mí por arte de magia se me pasa el dolor. Lo que tardó en pasarse fue el cabreo de mí hermano adoptivo Ángel. Tengo una anécdota especialmente guardada en mi corazón, no voy a mencionar el nombre del protagonista, no porque no sea verdad, sino para que no se le ría la gente. Un por entonces chaval, me dijo que de mayor quería jugar como yo. Me sentí el mejor jugador del mundo, fue muy bonito. Él me ha superado con creces ya que es uno de los mejores del actual campeonato. También me acuerdo mucho cuando una cría por aquel entonces, Leire Huarte, hoy convertida en una sensacional mujer, me entregó un trofeo. Recuerdos entrañables que no se borrarán nunca.

Más tarde decidimos cambiar de nombre no sé si para acojonar a nuestros rivales, o en honor al grupo heavy, nos pusimos los Julas Priest.

Hoy veinticinco años después, de nuevo mis pies dibujan el mismo recorrido que aquella primera vez: el camino hacia el Toki Eder. Las mismas sensaciones de antaño viste mi cuerpo, nervios, miedo de si responderá mi cuerpo, y la ilusión tan ingenua como aquella primera vez.

El azar quiere que me junte con Ángel Martín, que con una sonrisa me lo dice todo, su mujer Rosario me anima, Jokin Arruti también sonríe, deseándome en tono jocoso que no tenga ningún tirón.

Antes de calentar me tomo una cerveza para ir aclimatando el cuerpo al esfuerzo. Empiezo a castigar mi organismo con una suave carrera, eso sí, trotando, no se vaya a mosquear. La rodilla emite un quejido, la espalda protesta airadamente, la pierna derecha disparando a puerta tan mala como siempre, la izquierda con menos fuerza pero aún funciona. Juego con Los Trolls, el equipo mayor del campeonato pero con impresionante calidad en sus filas: Edu, Xuan, Guri, Guindi, Koldo, Gorka, Txetxo, Mikele, Jose, Xabi, Dani, Juanki, los viejos rokeros nunca mueren.

Salto a la cancha y oigo: "¡Anciano! ¡viejo!", con sonrisa de sus autores, pero lo que más me gustó fue cuando alguien bramó: ***"EL ÚLTIMO MOHICANO"***. Sí, soy el mayor del campeonato. Mi imaginación echa a volar y me encuentro como aquel viejo mohicano recorriendo sus ríos, surcando su tierra, pero yo en mi pueblo, jugando con amigos y contra amigos. El año que viene pediré permiso a mi cuerpo y si acepta, volveré a jugar como aquel último mohicano amando su tierra.

María Teresa Beriáin Gil

MERCERÍA
LENCERÍA- PERFUMERÍA
LANDAKOA

C/ Landakoa, 3 Bajo
Tel. 948 33 62 27 AOIZ

ARKUPE
AGOITZ
dantzalekua

CARNICERÍA
HNOS. JASO

C/ Las Heras, 17
Tels. 948 33 60 98 - 948 33 64 49
AOIZ (Navarra)

breve repaso

fútbol

Una vez acabada la temporada de los equipos del C. D. Aoiz, es la hora de hacer balance del año.

El equipo de 3ª logra la salvación en el penúltimo partido de la liga. Ha sido un año duro, marcado por las lesiones y la baja del pichichi del equipo Carlos Arcelus, que a mitad de temporada viajó a tierras catalanas tras recibir una muy buena oferta económica del Figueres. Para paliar esta ausencia se subió del equipo de primera regional al pichichi Asier Otano, quien respondió con varios goles en momentos importantes.

El principio de temporada fue brillante, con un juego práctico y efectivo, pero las lesiones se cebaron en los rojillos, perdiendo gas poco a poco. Al final, todo sonrió a nuestro equipo y un año más jugará el año que viene en 3ª División.

El club ya está trabajando para confeccionar la plantilla del año que viene. Se despiden de nuestro equipo jugadores que han defendido el escudo durante varios años, como; Javier Eslava que abandona el fútbol por motivos de estudios, Txetxo *"Urzaiz"* Iriarte, Gorka Pagola, Rubén Ruda, Matito, y la duda del gran Alfredo Arcelus.

Mencionar que de nuevo vuelve a la plantilla Carlos Arcelus y que dirigiendo al equipo sigue Alfredo Latienda, ayudado por Txelo González y Jokin Rota.

El equipo de 1ª Regional, dirigido por Rubén Jiménez, Alfonso Jaso y Juan Carlos Zandueta, pese a que a lo largo de la temporada regular no tuvo una actuación acorde con su potencial, en la Copa Navarra logró grandes resultados y un juego muy vistoso y alegre. Al final, una plaga de lesiones impidió al equipo clasificarse para la siguiente fase.

Los juveniles del club deportivo Aoiz han hecho una muy buena temporada a pesar de las mil dificultades que surgieron desde el principio de temporada. Con sólo doce fichas de juveniles y reforzados en algunos partidos por cadetes el equipo dirigido magistralmente por Pelu Txiki y ayudado por Kepa Larrea hizo un juego excelente, no exento de pundonor y lucha, a pesar de las adversidades. No pudieron clasificarse para la fase de ascenso, pero hay que felicitarlos por este año ya que han demostrado saber llevar el escudo de nuestro club con orgullo.

Haciendo doblete, Juan Carlos Zandueta entrenó junto con Urko Dendarieta a los cadetes. Hicieron una liga espectacular con gran dosis de juego brillante, les faltaron tres puntos para clasificarse para jugar la liga de los campeones. En la siguiente fase bajaron un poco el nivel exhibido, pero al final lograron el puesto 12 entre todos los equipos cadetes de Navarra.

Los infantiles entrenados por Alfonso Jaso, Andoni Abaurrea y Miguel Beroiz, fueron enclavados en el grupo más difícil de la categoría, junto a Osasuna, Chantrea o Peña Sport. Los nuestros se defendieron con ilusión, pero nada pudieron hacer ante estos equipos. En la segunda fase, sin embargo, consiguieron ganar varios partidos haciendo felices a todos sus componentes.

En el club deportivo Aoiz, la cantera es buena. ¡Suerte para todos en la siguiente temporada!

Mencionar que los dos agoiskos que militan en Osasuna, seguirán jugando para los rojillos la temporada que viene: Iñaki San Martín e Iñaki Rípodas.

MACHICOT / BEROIZ
Calefacción y fontanería

Travesía del Horno, 1
Tels. 948 33 08 60 / 948 12 50 96

Gozoki

Tu nueva tienda de refrescos, helados, golosinas, encurtidos y frutos secos.

Plaza Baja Navarra

CONGELADOS LASTUR

Tel. 948 33 65 31 AOIZ

fútbol sala

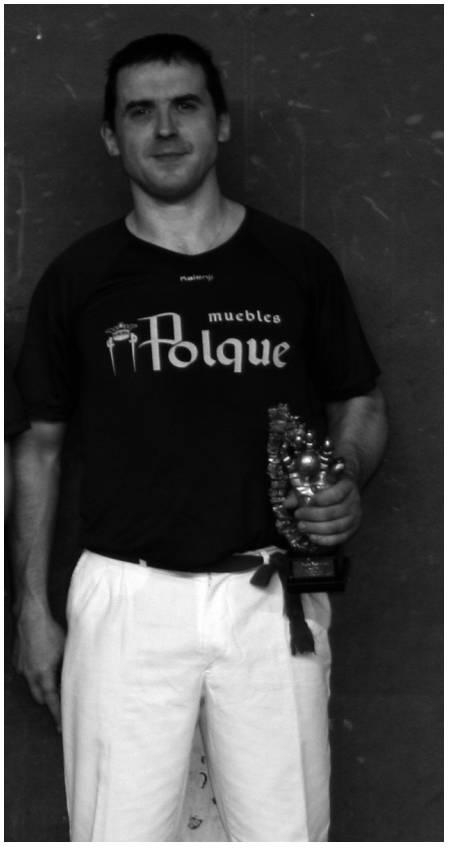
Cinco equipos del club han militado en las distintas categorías de fútbol sala. Dos femeninos: las cadetes entrenadas por Aitziber *"Yeste"* y Maitane *"Rijkaard"* y las infantiles asesoradas por las hermanas Otano: Erika y Maite. Ambos equipos divirtieron a toda la gente que acudía al Toki Eder para verlas jugar.

Los más peques jugaron a gran nivel, haciendo las delicias de padres, madres, y seguidores en todos sus partidos. ¡Zorionak para todos! En especial, para todos los entrenadores por su dedicación para con nuestros y nuestras deportistas más txikis.

pelota

De nuevo Patxi Eugui nos hizo vibrar en el manomanista. Tras eliminar a Asier Olaizola por un 22-11, se enfrentó a un viejo conocido: Rubén Beloki. Ambos han protagonizado grandes partidos. En un abarrotado Labrit, con muchos aficionados animando a Patxi, este dio cuenta de Beloki tras un gran partido. Empezó dominando el de Burlada, pero en cuanto Patxi realizó su juego, Rubén nada pudo hacer. En semifinales Patxi a pesar de realizar un gran juego, sucumbió ante Abel Barriola por 22-11.

Pero un Eugui, en este caso Luis, ha conseguido este año dos txapelas: una por parejas y otra dentro del cuatro y medio individual. Estos campeonatos se disputaron en los frontones de la Rochapea. Mencionar que nuestros jóvenes pelotaris de la escuela de pelota jugaron un torneo en Orcoyen, dando muestras de un gran nivel.



ciclismo

Recientemente se celebró la famosa prueba ciclista denominada *Quebrantahuesos*. En ella participaron tres agoiskos: Fontxo Arostegui, Luis Mañu y José Antonio Azcona. Los tres lograron acabar esta dura prueba.

mus

La pareja formada por Josu Salinas y Urko Dendarieta se proclamaron campeones de campeonato que organiza Angiluerreka al derrotar en la final a Bixen y Guindilla por 5-3. Las partidas se desarrollaron durante varios viernes. Sería interesante que esta pareja se enfrentase a los campeones del Mus relámpago, Kiko Lako y Coté, para ver quién se proclama campeón de campeones. Se podría repetir en todas las ediciones.

IRIBARREN ZABALZA, S.L.

REPARACIÓN Y VENTA DE JARDINERÍA Y HORTICULTURA

Tfnos. 948 33 64 26 - 948 33 42 32
AGOITZ

Pescadería
MATILDE

Gran variedad de
PESCADO Y MARISCO

Tel 948 33 60 43 - AOIZ

PRODUCTOS ARTESANOS

AGOITZ. Tfno. 948 33 60 67

fontxo arostegui:
recorriendo nuestra tierra en bici

Fontxo es un deportista nato. A sus cincuenta y cinco años, juega a frontenis, pala, algún partido al tenis, pero su pasión es el ciclismo. ¿Quién no ha visto a nuestro protagonista pedaleando por las carreteras que rodean Aoiz? Siente una verdadera pasión por la bici, y así nos lo demuestra en esta entrevista. El Tuto estuvo con él, por supuesto con una bici como testigo.

El Tuto: ¿Cómo surgió tu idilio con el ciclismo?

Fontxo: Me ha gustado siempre. Veía correr a Lila y me quedaba maravillado. Hace muchos años el ayuntamiento organizaba una prueba ciclo-pedestre, mitad por carretera, mitad por monte. Era muy dura. Había muchos tramos que te tenías que echar la bici al hombro. Yo, una vez bajando por el monte por donde la curva de la Cruz, me caí. Se me quedo el cuello metido entre el manillar, pase un poco de apuro, pero seguí corriendo. En aquellas carreras participa; Miguel Echarte, Orradre, Luis Enrique Mañú... Gané una de esas carreras. Solo corríamos en estas pruebas, ya que antes no había costumbre de salir como la hay ahora. El ayuntamiento deja de organizar carreras, y durante un tiempo deje de andar. Pero trabajaba conmigo Orradre, un verdadero apasionado del ciclismo, me animo a salir, y junto con Viñuales, Luis Mari Mañú, Rafa Blasco, Lopetxo, empezamos a andar por nuestras carreteras. Poco a poco se unió más gente, Manolo Larrea, Josefus, Isidoro, Txomin Huarte, y hasta ahora.

ASADOR · RESTAURANTE
SAGARDOTEGIA
EL MOLINO
ERROTA
AOIZ- AGOITZ

EL MOLINO ERROTA

INFORMACIÓN Y RESERVAS
Tfno.: 948 33 63 02

Errotarren bidea · Camino del Molino s/n
31430 Agoitz-Aoiz Nafarroa-Navarra

PELUQUERÍA
MIRAILA
C/ Irigai s/n bajo Tel. 948 33 40 56
SOLICITAR CITA PREVIA

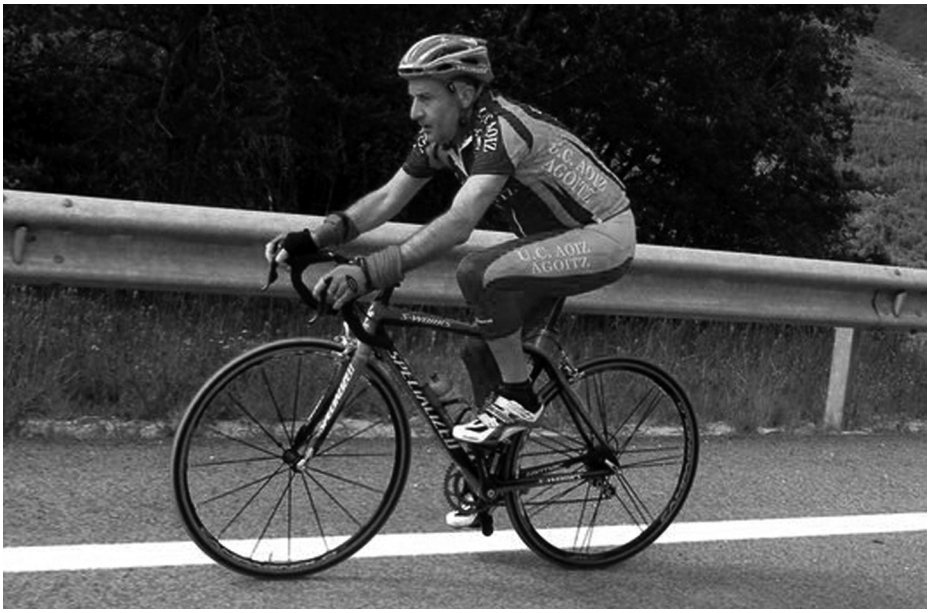
E.T.: ¿Por dónde entrenas?

F.: Tenemos la suerte en Aoiz de que haya tanta variedad de recorridos para poder hacer. Normalmente salgo de 125 a 150 Km. a la redonda. Voy a Eugui, subo Urkiaga, bajo Alduides y luego vuelvo por Valcarlos, o, llego hasta Isaba, subo Belagua, llego a la Piedra de San Martín y regreso por Larraun. Hago la vuelta a las Coronas, la vuelta a las Abaurreas y por supuesto la vuelta a Garralda. En invierno por motivos de trabajo sólo salgo los sábados y domingos, y en verano tres días a la semana, más el fin de semana. Al año haré de 10.000 a 12.000 Km.

E.T.: Has participado en pruebas muy duras como La Quebrantahuesos, Larra-Larraun y la Miguel Indurain, cuéntanos algo de cada una.

F.: Hace poco que he hecho La Quebrantahuesos, la hice junto con Luis Mari Mañu y José Antonio Azcona. Esta es una carrera cicloturística internacional, y una de las más duras que existen. Aunque teóricamente no es competitiva, la gente sale a dar lo máximo para intentar hacer el mejor tiempo posible. Se va muy deprisa. Este año estábamos unos 7.500 participantes, y la cuota de inscripción se cerró dos meses antes. Son unos 205 Km. muy duros. Subimos puertos que son de primera categoría en el Tour; Sompor, Marie Blanc, Portalet, donde las fuerzas a veces flaquean. Cuando quedan unos veinte Km. para llegar a la meta de Sabiñanigo, subimos un puerto corto pero durísimo, La Hoz de Jaca, pero sobre todo se te atraganta un poco por los 180 Km. que llevan las piernas. Es muy emocionante cuando llegas a la meta llena de gente y recibes aplausos muy cariñosos, y aunque terminas reventado merece la pena el esfuerzo realizado. Son unas siete u ocho horas sobre la bici. A lo largo del recorrido tienes avituallamientos para que no te dé la pájara. Luego de vuelta a casa, solemos parar a cenar y entre bocado y bocado nos contamos las incidencias de la carrera y mil batallas que tenemos cada uno del mundo de la bici.

La Larra-Larraún es más corta pero también es dura, son 150 Km. Sales de Isaba, subes Belagua hasta que llegas a la piedra de San Martín, luego ya por suelo francés llegas a Arett, subes Isarbe, tienes un pequeño relax, y subes Larraún. Es una carrera preciosa. La Miguel Indurain es para disfrutar, vas más relajado.



E.T.: ¿Qué opinas de toda la polémica generada por el doping?

F.: No tengo ni idea, y por lo tanto no puedo opinar de algo que no conozco. Hombre, creo que no existirá doping sólo en el ciclismo. Habrá más deportes donde lo haya, pero son deportes más poderosos que el ciclismo y se calla. El dicho ese de, *"con arroz y espaguetis no sólo se suben puertos",* esta ahí. Por algo será.

E.T.: ¿Hasta cuándo andando en bici?

F.: Hasta que la salud me lo permita. Soy deportista nato, y seguiré hasta que el cuerpo aguante. Cuando me dé un toque de atención, lo dejaré.

E.T.: Un consejo para todos los agoiskos/as que quieran practicar bici.

F.: Yo no sólo aconsejo la bici, sino el deporte en general. Los principios en todos los deportes son duros, pero poco a poco el cuerpo se acostumbra al esfuerzo y vas superándote día a día. La bici es bonita, yo ando por carretera y por monte, y es una gozada poder disfrutar de los regalos que nos ha dejado la naturaleza en nuestra tierra.

el cangrejo autóctono, la especie que desaparece

El cangrejo de río común (Austropotamobius pallipes) es el crustáceo de agua dulce de mayor tamaño que habita en Europa. Aunque hay diversas teorías sobre si ha estado desde siempre con nosotros o fue introducido por los romanos en la península Ibérica; su relación con el hombre viene de muy antiguo, ya en un cuadro austriaco fechado en 1449 se representa una escena de pesca nocturna del cangrejo.

Foto: A. Senosiain

En nuestra tierra era una especie abundante y de amplia distribución, bien conocida por la gente, ya que como anécdota en un cuadernillo de los años sesenta de la colección "Temas de cultura Popular" dedicado a la gastronomía Navarra aparecen 19 formas de cocinar y presentar el cangrejo de río. La gente de "cierta edad" y que nos hemos criado a la vera de un río, estamos llenos de recuerdos en los que los cangrejos compartían nuestros juegos y baños; y todo el mundo era "capaz" de coger los cangrejos que necesitaba para las "meriendas" veraniegas.

Todo lo que se tiene en abundancia no se suele valorar hasta que se pierde, y así sucedió. Corría el año 1979 (según me cuenta El G.M. Alfonso Senosiain) cuando se detectó por primera vez en Navarra la "peste" del cangrejo conocida como Afanomicosis -en honor del hongo que la produce denominado Aphanomyces- en el río Ega a la altura de Legaria. Se empezaron a ver cangrejos muertos y en cuestión de muy poco tiempo la "enfermedad" se propagó como un incendio afectando a todas las masas de agua, siendo posiblemente los propios pescadores los que ayudaron a su rápida propagación trasladando de un río a otro el "hongo" en sus correrías pesqueras.

Las mortandades del cangrejo autóctono y su tremendo declive hasta quedar confinado a pequeñas regatas sin conexión con los ríos principales, fue debido (como tantas veces), a la introducción de una especie exótica, mejor dicho en este caso de dos, el cangrejo rojo (Procambarus clarkii), y el cangrejo señal (Pacisfastacus leniusculus). Ambos son portadores de la afanomicosis, especialmente el cangrejo rojo. Esta enfermedad producida por el hongo (Aphanomyces astaci) es letal y mata prácticamente al 100% de los ejemplares afectados del cangrejo autóctono.

En la actualidad por si fuera poco la presencia de los dos cangrejos americanos, se ha detectado bien cerca de aquí (Izagandoa) poblaciones todavía muy localizadas del cangrejo australiano (Cherax destructor), que menos mal que también es sensible a la afanomicosis y que por lo tanto por ahora no presenta problemas de extensión a medio plazo.

A partir de los años ochenta ante la drástica disminución de las poblaciones de cangrejo autóctono, y de los efec-

COMERCIAL
ORREAGA
FERRETERÍA
TEL. 948 33 65 86 FAX 948 33 65 86

AGOITZ
TXE
BAR

tos colaterales que esto producía, ya que el cangrejo autóctono tanto por su papel de "basurero" del río, limpia el río eliminando todos los restos muertos impidiendo que crezca la vegetación acuática sumergida y frena el crecimiento de las poblaciones de sanguijuelas, moluscos y renacuajos, como por ser el mismo parte fundamental de la dieta de peces (truchas), aves (garzas, patos), y de mamíferos como zorros, ratas y nutrias, son las propias Administraciones las que en su afán de reparar el daño causado las que introducen masivamente el cangrejo señal, como una medida de freno o barrera a la expansión del cangrejo rojo. Se elige esta especie entre otras razones por su mayor valor gastronómico y por su "parecido" al cangrejo autóctono al que se da por casi perdido.

La introducción de esta especie pese a las justificaciones que se quieran alegar, supone un nuevo despropósito ya que **siempre que se introduce una especie exótica; encendemos la mecha de una bomba que no sabemos que daños puede provocar,** y en el caso del cangrejo señal al ser portador del hongo se han producido unos daños irreversibles en el autóctono además de que por su agresividad vital y precocidad de reproducción, desplaza al autóctono; existiendo estudios que dicen que el cangrejo autóctono (allí donde hay cangrejo señal) va desapareciendo del río a una velocidad de 1,5 km. año.

Ante esta gravísima situación había dos posibilidades: o bien el cangrejo autóctono se convertía en una especie extinta, presente solo en pequeñas masas de agua muy aisladas -que habría que vigilar día y noche- y el resto de los ríos se dejaban para los cangrejos exóticos… o bien se comenzaba a trabajar para lograr una distribución mas equilibrada, con áreas para la recuperación del cangrejo autóctono y otras áreas todavía difíciles de recuperar se dejaban a merced de los cangrejos exóticos.

Hubo países como Noruega e Irlanda que decidieron la erradicación total de los cangrejos foráneos. **Navarra fue una de las Comunidades pioneras en tener un Plan de Recuperación del cangrejo autóctono. Decreto Foral 143/1996 de 11 de marzo, en este plan de recuperación se incluye al cangrejo autóctono en el Catálogo de especies amenazadas con la categoría de "especie en peligro de extinción".** Este plan de recuperación lleva consigo una serie de actuaciones que se vienen haciendo desde ese año, pero como en tantas ocasiones quizás haya faltado valentía para (como lo han hecho en otros países) ser más drásticos con los cangrejos exóticos.

Foto: A. Senosiain

De todas formas los esfuerzos que se hacen año tras año de reintroducción de cangrejos autóctonos en las masas de agua en las que han vivido durante siglos, el reforzamiento de las pequeñas poblaciones que sobreviven con la traslocación de ejemplares para hacerlas viables, el muestreo sistemático y minucioso; e incluso y como último recurso "in extremis" la introducción de poblaciones de cangrejo autóctono en cabeceras aisladas de regatas con buenas condiciones naturales para la especie… Todos estos esfuerzos resultan inútiles sin la colaboración de la población, es decir no hay nada que hacer si algunos se empeñan en traslocar cangrejos exóticos vivos (no sé si para hacerse "cotos privados de Pesca"), como por ejemplo lo que se ha sucedido en las regatas de la Sierra Zarikieta.

Esta acción irresponsable ha hecho que se haya ido al traste el trabajo sistemático de años de recuperación del cangrejo autóctono.

Tenemos que tener claro que el cangrejo autóctono es un patrimonio natural tan valioso como puede ser en lo artístico una catedral y nadie en su sano juicio tiraría una catedral para con sus piedras construir una caseta.
Si el cangrejo autóctono desaparece; desaparece una cultura milenaria heredada de nuestros antepasados que debemos dejar en herencia a nuestros descendientes; Desaparece algo que a la madre Naturaleza le ha costado millones de años crear y no podemos consentir que todos seamos más "pobres" por el egoísmos de unos pocos...

Así como el cangrejo solo mete marcha atrás para huir... el ser humano debe de ser capaz de meter marcha atrás también para luchar por algo que merece la pena: **La biodiversidad, el tesoro de nuestros ríos, el cangrejo de río autóctono.**

de aoiz al huascaran

El 22 de julio comienza para Txomin Huarte y para Iñaki Eugi un nuevo desafío con destino, cordillera blanca. Objetivo: Huascarán (6.768m.). Situación: Perú.

Considerada la cordillera tropical más alta del mundo, tiene una extensión de 180 km². En ella se agrupan alrededor de 60 picos de más de 5000 m., 30 que superan los 5500, y otros tantos de más de 6000. Aquí se encuentra el Huascarán de 6768 m., la mayor altura de Perú y quinta del continente americano. La cordillera blanca es un paraíso de bellezas natural donde podemos encontrar majestuosos picos, nevados que le llaman ellos, bravos ríos, profundos barrancos, lagunas glaciares. Con una abundante y especial flora y fauna alto-andina, complementada por la existencia de importantes y ricos yacimientos arqueológicos de la milenaria cultura Inca.

Como ciudades destacaríamos Huaraz, El Chamonix Andino. Desde donde se puede ver gran cantidad de nevados, entre los que emerge con silueta inconfundible el objetivo de nuestros protagonistas.

Tras el largo viaje Txomin e Iñaki descansarán en Huaraz y tomarán el primer contacto con la montaña el 26 y 27 de Julio. Lo harán en el Urus e Ishinca, dos nevados de más de 5500 m. de altura. El siguiente paso será hollar el bello y piramidal Tocllaraju (6300 m.) en donde deberán instalar un campo de altura.

Y por fin acometerán en 4 días el objetivo del viaje. El día 3 de Agosto comenzarán la ascensión, el 4 instalarán los campos de altura y el 5 ó 6 atacarán la cima.

Tras descansar un par de días, realizar las pertinentes compras a familiares y amigos. Regresarán a casa el día 11 de Agosto y el 12 en una de esas cenas con relleno casero, magras con tomate y por qué no, un rico y refrescante sorbete de limón, nos contarán la grandeza de las gentes que viven en el altiplano-andino y más de uno escucharemos, con una mezcla de admiración y envidia, las andanzas de dos colegas que se traerán con ellos, algo que siempre llevarán en su mochila, otra vivencia única e irrepetible del país de las llamas.

koki

hasta pronto, ricardo

Una vez más, la tragedia se sucedía en el Himalaya. Cada vez, son más las noticias de accidentes mortales en montañas superiores a ocho mil metros. Somos conscientes del peligro que corren las personas cuando acometen una expedición de este tipo, pero no se puede dar crédito cuando los protagonistas de esta noticia son personas con las que has compartido momentos en tu vida y quieres de verdad.

Eso fue lo que sucedió el pasado 13 de mayo. Suena el teléfono y una voz conocida nos anuncia que *"Ricardo y Santi han sido sepultados por una avalancha y están muertos en el campo II del Dhaulagiri"*. No hay mucho tiempo para las emociones, todo son preguntas, las palabras se confunden entre lágrimas, exigimos respuestas, razones y datos que sacien nuestra necesidad de saber más.

No puede ser cierto, a ti no Ricardo, no puede pasarte algo así, no puede ser que ya no regreses, estamos esperándote, queremos que vuelvas del Dhaulagiri. Durante el tiempo que has estado intentando subir a su cumbre, has sido prudente, estabas esperando que las condiciones meteorológicas mejorasen, de manera consciente, sin apresuramientos. Pero como de costumbre, la montaña ha vuelto a imponer su ley, se encapricho contigo de una manera cruel y esta vez no ha querido dejarte marchar.

Muchos de nosotros coincidimos con Ricardo en una u otra ocasión; alguna merienda, proyecciones, algún paseo por el pirineo… y pudimos comprobar que era alguien especial, "una gran persona"; su sonrisa nos regalaba amistad, sus ojos brillaban y miraban siempre de frente, sus abrazos nos cobijaron y sus palabras nos trasmitían verdad, confianza y vida. Quiso mucho y fue muy querido por todos los que le conocimos, que todavía hoy, nos resistimos a admitir lo evidente.

Disfrutó con los ochomiles que hoyo: Cho Oyu, Gasherbrum II, Makalu, Nanga Parbat; viajo varias veces al Himalaya, al Karakorum. Escaló en los Alpes, en Ecuador, en Argentina, en el Atlas africano, en los Pirineos. En solitario, con su bicicleta, recorrió Marruecos, atravesó los hielos de Suecia y de Finlandia, se enamoró de la India y viajó por lugares diversos, descubriendo realidades, gentes y culturas de las que supo aprender, enriquecerse y de alguna manera hacernos participes. Consiguió lo que pocos consiguen, hacer realidad sus sueños; quizás eso le hizo *diferente.*

Hoy, Ricardo, yaces bajo un manto blanco, junto a Santi, en esas montañas que tanto quisiste. Ojala el eco de las palabras llegase hasta allá, escucharías nuestro amor, del privilegio que fue tenerte, escucharías el dolor de tu ausencia, de las ganas que tenemos que llegue octubre para encontrarte. Y quién sabe, quizá en esta ocasión, Ricardo, el Dhaulagiri sí te permita regresar para siempre, a casa. Nosotros, con su permiso, lo intentaremos.

¡HASTA PRONTO RICARDO!

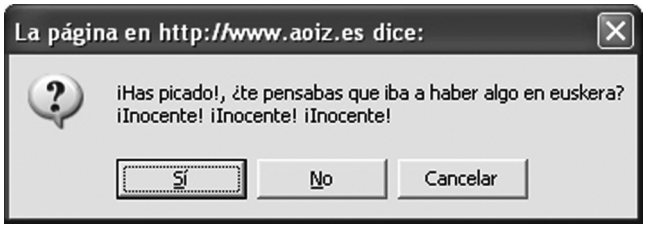
SOLUCIONES PUBLICITARIAS ALVEN
Serigrafía-Rotulación digital-Regalos de empresa
Ropa de trabajo-Textil publicitario
Imprimimos sobre cualquier material
Tels. 645 774 863 - 699 895 548
Apdo. correos 028 - 31400 SANGÜESA
AV
2,40 €
+I.V.A.
Precio por unidad para pedidos de 100 camisetas blancas, incluye serigrafía a un color.
FRUIT OF THE LOOM.

PELUQUERÍA
ESPE
Tel. 948 33 64 78 AOIZ

tocando los web

En Aoiz ha cambiado el famoso dicho "Eres más inútil que la última rebanada del pan Bimbo", por este otro: "Eres más inútil que el botón de Euskera de la página web del Ayuntamiento". Y el que no se lo crea, que lo compruebe.
El mensaje que aparece desde hace demasiado tiempo, es el siguiente:

Os invitamos a que rellenéis a vuestro gusto los siguientes mensajes, con la frase que creáis más apropiada.

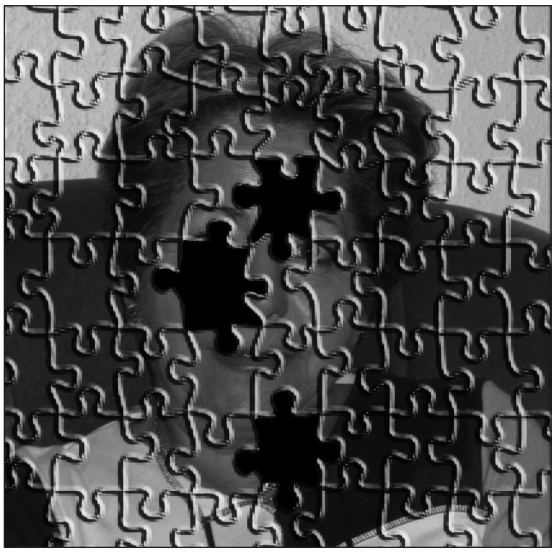


sudoku

2	1					3		
						5	6	8
			3	7	6			
6	8		2					
4								3
					5		9	6
			1	9	8			
3	2	5						
		1					7	4

nor da?
quién es?
adivina

solución en el próximo número
solución del número anterior:
María Luisa Beaumont



jeroglífico

¿Qué le aconsejarías a un joven para que prepare las fiestas?

Encuentra 8 diferencias entre las dos imágenes

(Puede que algun@ encuentre alguna más)

Las mejores manos para tu jardín

Gure eskuetan zure lorategia

Servicios de jardinería

Venta de plantas y artículos de jardinería

particulares • empresas • comunidades

leache
jardinería / lorazaintza

Pol. Ind. c/ B. 31430. AOIZ (Navarra)
Tfno. 948 101 418 Fax. 948 334 076